



**MITTEILUNGSBLATT  
der Stadtgemeinde Traiskirchen  
Nr. 8/2024**

Erscheint vierzehntäglich / Jahrgang 2024  
Erscheinungsort und Verlagspostamt  
2514 Traiskirchen RM 01A020360  
Österreichische Post AG

**Wichtige Telefonnummern:**

Gemeindeamt	050355
Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Ärzteneruf	141
Krankentransporte	14841
Rettung Traiskirchen	
Dienststelle Büro Mo. - Fr.	
8 bis 13 Uhr	(02252) 53 900
ARBÖ 123	
Der Pannen-Notruf	
BiZENT Arkadia	(02252) 508521
Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein	(0664) 3455349
TBVG	(02252) 55632
City Taxi	(02252) 52220
Volkshilfe	(02252) 508-490
Hilfswerk	05 9249-50810

# Ankauf von Notstromaggregaten



**Um für Blackouts und Stromausfälle gerüstet zu sein, hat die Stadt fünf mobile Notstromaggregate angeschafft, die bei den Feuerwehren stationiert sind. Sie sind nicht nur für kritische Situationen gedacht, sondern werden auch für infrastrukturelle Maßnahmen und Veranstaltungen genutzt.** siehe Bericht des Bürgermeisters

**MALINA**  
www.malina-installateur.at  
+43 660 147 09 59  
malina@beerenstark.at  
MALINA – beerenstarke Leistung  
TRAUMBAD SANITÄR HEIZUNG

**MUSIKSCHULE TRAIKIRCHEN**  
Einstieg jederzeit möglich  
Kontakt & Information unter:  
02252/508 521-10  
walter.skoda@traiskirchen.gv.at

**Dipl.Ing.<sup>(HTM)</sup> GERALD KOPSA**  
beh.konz.INSTALLATEUR Ges.m.b.H  
**Gas-Wasser-Heizung**  
Sanitär-, Heizungs- und  
Klimatechnische Anlagen  
Gebrechendienst Gassicherheitsüberprüfung nach § 12  
Beratung - Planung  
2514 Traiskirchen Semperitstr. 8  
Tel.: 02252/53725, Mobil: 0664/3564060  
www.kopsa-heizung.at  
**Die 1. Adresse für Bad und Heizung**

**HANDYSHOP TRAIKIRCHEN**  
HANDYS ZUBEHÖR REPARATUREN MONEYTRANSFER  
Otto Glöckel Straße 1, 2514 Traiskirchen  
www.handysshop-traiskirchen.com  
Mo. - Sa.: 8 - 19.30 Uhr  
So. - Fei.: 10 - 18 Uhr  
Tel.: +43 2252 521 031 Mobil: +43 676 51 36 105

**REIFEN BREITLER**  
Reifenfachhandel & -reparatur  
Inh. Schützner KEG  
2514 Traiskirchen, Ferschnerstr. 34  
Tel. 022 52 / 52 171, Fax 57 165  
Ihr Partner für PKW – Motorrad – LKW

**ELEKTRO NIGL**  
Behördlich konzeptionsiertes Elektrounternehmen  
**ELEKTRO- ALARM- UND  
BLITZSCHUTZANLAGEN  
STÖRUNGSDIENST**  
A-2521 Trumau, Raiffeisenstraße 1, Telefon 02253/6594-0, Fax DW 20  
A-2514 Traiskirchen, Otto Glöckel Straße 6, Telefon/Fax 02252/52 291  
E-Mail: office@elektro-nigl.at Web: www.elektro-nigl.at

**Frei- & Hallenbäder**  
A-2514 Traiskirchen-Möllersdorf  
Postfach 21, Anton Hermannstr. 3  
Tel. 02252-55095 • Fax DW 17  
e-mail: office@grossmann-gmbh.at  
www.grossmann-gmbh.at  
**Whirlpools-Dampfbäder-Solarien-Sauna**

Ihr Spezialist für  
Kälte- und Klimatechnik,  
Wärmepumpen  
**EISBOCK**  
www.eisbock.at  
T.: +43 (0) 2252 / 25 87 28  
E: office@eisbock.at  
Handelsstraße 12  
2512 Traiskirchen

**aqua splash**  
ERLEBNISBAD  
TRAIKIRCHEN  
AB INS KÜHLE NASS!  
DIE BADESAISON STARTET WIEDER  
AB 1. MAI 2024 - TÄGLICH 8.30-20 UHR  
WER SAUFT TRAIKIRCHEN



## Ankauf von Notstromaggregaten

Liebe Mitbürgerin,  
lieber Mitbürger!

Um für den Fall eines flächendeckenden Blackouts und auch für kurzfristige Stromausfälle gerüstet zu sein, hat die Stadt fünf mobile Notstromaggregate angeschafft. Nach einigen Monaten Wartezeit sind sie nun nach Traiskirchen geliefert worden. Die Notstromaggregate sind bei unseren fünf Feuerwehren stationiert, die im Falle eines Blackouts als Notfall-Basen fungieren. Die Feuerwehrteams haben bereits die ersten Schulungen erhalten, um sich mit dem Betrieb der Geräte vertraut zu machen.



### Bei Stromausfall handlungsfähig bleiben

Bei sämtlichen Feuerwehrhäusern und systemrelevanten Gebäuden wurde eine Notstromspeisung installiert, um den Betrieb sicherzustellen. Die mobilen Geräte können sowohl im Inselbetrieb als auch parallel zum Netz betrieben werden und erzeugen eine beachtliche Kapazität von 750 kVA. Damit können wir Gebäude und Dienste der kritischen Infrastruktur bei Wegfall der externen Stromversorgung weiterhin mit Strom versorgen. Die Feuerwehren könnten ihre Gerätschaften und Kommunikationsmedien weiter betreiben, und auch unsere Pumpstationen und die Kläranlage, der Samariterbund und unsere Apotheken wären dadurch weiterhin einsatzfähig.

### Tankstellen, Anhänger & Licht

Neben der stationären Aufstellung im jeweiligen Feuerwehrhaus haben wir auch Anhänger mit Lichtmasten angeschafft, um die Geräte an verschiedenen Orten betreiben zu können. Jedes Aggregat ist mit einem Lichtmast ausgestattet, um die Sicht bei Einsätzen in der Nacht zu verbessern. Die fünf mobilen Tankstellen sorgen für eine ständige Umwälzung des Treibstoffes.

### Nicht nur für den Notfall – Stromquelle bei Baustellen & Veranstaltungen

Die Aggregate sind aber nicht nur die beste Absicherung für alle Eventualitäten im Notfall, sondern können auch für infrastrukturelle Maßnahmen in der Stadt genutzt werden. Sei es bei Umbau- oder Straßenarbeiten, die eine Stromabschaltung erfordern, oder auch bei städtischen Veranstaltungen. Ehrlich gesagt hoffe ich, dass wir sie nie für andere Einsatzfälle brauchen werden als diese.

Die Investition in diese Maßnahmen beläuft sich auf rund 500.000 Euro. Damit ist die Stadt sehr gut für den Ernstfall gerüstet und wir können die Sicherheit und Funktionsfähigkeit unserer Feuerwehr sowie wichtiger infrastruktureller Einrichtungen gewährleisten. Sicher ist sicher.

Mit freundlichen Grüßen

*Andreas Babler*  
Andreas Babler, MSc., Bürgermeister

## Mobiler Schlosser Reparatur & Montageservice

Geländer ● Zäune ● Tore ● Einbruchschutz



Alu • Niro • Stahl



Gerhard Artwohl  
Dr. B. Kreiskystr. 14, 2514 Traiskirchen  
Tel. 0680-235 65 80



## Marry with Meryn...and more!

Unvergessliche Momente verdienen erstklassige Fotografie. Wir sind spezialisiert auf Hochzeiten, Mode, Portraits und alle Familienereignisse, die festgehalten werden möchten! Lassen Sie uns gemeinsam unvergessliche Erinnerungen schaffen!



Clarissa & Markus Meryn  
Tel.: +43 664 73 28 48 58  
clarissameryn@gmx.at

Karl Adlitzerstraße 56, 2514 Möllersdorf  
www.bike-peter.at, pbertalan68@gmail.com  
T: 0699-19207522

Neue Öffnungszeiten:

Mo: 13 – 18 Uhr, Di, Mi, Fr: 9 – 18 Uhr,  
Do: 9 - 13 Uhr



Schau einfach vorbei!

**TISCHLEREI  
FRIEDL**

Dürfen wir Sie vermöbeln?  
www.tischlereifriedl.at  
02252/52481 | 2514 Traiskirchen  
Vorzimmer | Küche | Badezimmer | Wohnzimmer  
Schlafzimmer | Fensteranierung und -wartung  
Zirbenmöbel | DANA-Türen | DAN-Küchen

## BURGER John

Service-Center für Unterhaltungselektronik

SAT - Fernsehen - HiFi - MultiMedia  
Computer - Internet - Netzwerke



Verkauf • Installation • Reparatur • Datenrettung

2514 Traiskirchen / 2512 Tribuswinkel **02252-508008**  
Vorort-Service: Bitte um tel. Kontaktaufnahme unter

**Pflege mit Herzlichkeit**  
Qualität zum günstigen Preis!  
Für eine kostenlose Erstberatung  
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung!



Gutschein für **2 Stunden Gratis** bei Neuverträgen!

24h/stundenweise Betreuung **Büro: 0667/7990418**  
Haushaltsführung und Gartenservice **24h Hotline: 0664/5423616**  
für Kinder, Jugendliche, Senioren **Wiener Straße 99**  
2514 Traiskirchen  
[www.pflegemitherzlichkeit.at](http://www.pflegemitherzlichkeit.at) [office@pflegemitherzlichkeit.at](mailto:office@pflegemitherzlichkeit.at)

## Zecherl-Express

Doris Wendl

Mobile Fußpflege

0676/7054028



**MEIN NEUES TOR?**  
Von MEWALD mit Profi-Einbau!

**SICHER & WETTERFEST**

Tore aus Aluminium:  
die sichere Lösung für  
Ihr Eigenheim

**ALL INCLUSIVE**

Persönliche Fach-Beratung,  
Gratis Ausmess-Service &  
Profi-Einbau zum Fixpreis  
- und Ihr Tor passt!

Jetzt 20% sparen mit Einbaubonus!

Mehr erfahren:



**Mewald**  
TORE + SERVICE

Industriestr. 2 02623 72 225-112  
2486 Pottendorf [verkauf@mewald.at](mailto:verkauf@mewald.at)

[www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)

# Badner Bahn: Ersatzverkehr mit Bussen von Traiskirchen bis Baden

Ab Ende April finden Oberleitungsarbeiten sowie Gleisbauarbeiten im Bereich Baden statt. Deshalb wird die Badner Bahn von 29. April bis 10. Mai bereits bei der Haltestelle Traiskirchen Lokalbahn enden. Im Abschnitt Traiskirchen Lokalbahn bis Baden Josefsplatz wird ein Ersatzverkehr mit Bussen für die Fahrgäste unterwegs sein.

Im Streckenbereich Baden Landesklinikum finden Oberleitungsarbeiten zur Anbindung der neuen Abstellhalle der Badner Bahn statt. Weiters finden im gesperrten Streckenabschnitt unter anderem Arbeiten zur Modernisierung der Gleisinfrastruktur statt.

Ab 11. Mai ist wieder der durchgehende Fahrbetrieb der Badner Bahn auf der gesamten Strecke von Wien Quartier Belvedere bis Baden Josefsplatz geplant. Die Wiener Lokalbahnen ersuchen die Fahrgäste, für die Dauer der Arbeiten für ihre täglichen Wege etwas mehr Zeit im Bereich des Ersatzverkehrs einzurechnen.



## KLEINANZEIGEN

**Wohnung in Traiskirchen** – Dachgeschoßwohnung zu vermieten, 72 m<sup>2</sup>, Kautions 3 Monatsmieten, € 690,00 Miete inkl. Betriebskosten und Heizung, Strom kostet extra. Tel. 0676/3822771

**Militär-Flohmarkt** – Garagenverkauf – mit Ausrüstung und Bekleidung + Zubehör – am 10. und 11. Mai, 14. und 15. Juni sowie 5. und 6. Juli - von 9 bis 17 Uhr - in Traiskirchen, 1. Reihenstraße – Tel. 0676/5282383

**Biete erfahrene, erfolgreiche Nachhilfe** in DE, EN, FR, IT, LT, Mathe (Unterstufe) u. Nebenfächern an. Tel. 0650/4030701.

**Professionelle Erledigung von Schreivarbeiten aller Art** (z.B. Unterstützung u. Betreuung bei vorwissenschaftlichen und wissenschaftlichen Arbeiten). Tel. 0650/4030701.

**Ab sofort beschädigte Paletten als Brennholz kostenlos abzuholen.** Industriestraße 74, A-2514 Traiskirchen. Anmeldung bitte unter Tel. 02252/54581

**Hilfe für leichte Gartenarbeit** gesucht. Tel. 0676/4136977

**Privater Hausflohmarkt am Samstag, 11. Mai 2024,** von 9 bis 13 Uhr - es freuen sich die Bewohner der bunten Reihenanlage Sängershofgasse 42-46 in Tribuswinkel auf Ihr Kommen!

**BAUHOF**  
ÖFFNUNGSZEITEN

**MITTWOCH**  
und **FREITAG**  
**10 bis 18 UHR**

VON APRIL BIS  
OKTOBER AUCH  
JEWEILS AM **ERSTEN**  
**SAMSTAG DES MONATS**  
VON **9 BIS 12 UHR**  
GEÖFFNET

Die Müllabgabe ist nur mit der **TRAIKIRCHEN CARD**  
und nur für Haushalte möglich. Gewerbemüll wird nicht übernommen.

WIR SIND TRAIKIRCHEN

Besuchen Sie uns unter  
[www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)

Let's  
Fetz!  
Im #JetztNetz

Mit bis zu  
**1 Gigabit/s**  
Surfen, Streamen  
& Gamen

Bis zu  
**-50%**  
für 12 Monate\*  
auf das Grundentgelt von  
kabelplus Produkten

- + unlimitiert surfen, streamen und gamen
- + mehr als 130 digitale TV- und Radioprogramme
- + mit kabelplus MAGIC TV Lieblingsfilme und -serien streamen inkl. zeitversetztem TV-Vergnügen
- + Top-Mobilfunktarife und unlimitiertes Datenvolumen mit LTE-Power

0800 800 514 / kabelplus.at

\* Der Rabatt ist für 12 Monate gültig, ab dem 13. Monat reguläres Monatsentgelt lt. gültigem Tarifblatt. 24 Monate Mindestvertragsdauer bei Wechselung / Upgrade. Bei einem Upgrade muss der monatliche Miet um nicht mehr als 3,50 Euro steigen. Exklusiver Entgelt für MAGIC TV Zusatzpakete, zusätzlichen Speicher, kabelTEL, Gesprächsminuten, KABELplus KABELplus, GAN und WIRENET sowie Hardwaremiete. Anschlussverträge im Wert von 52,90 Euro ist kostenlos. Aktion gültig bis 31.05.2024 in von kabelplus ausgewählten und vertorgbaren Objekten. Teilweise Sonderkonditionen in Vorauszahlung. Ewige Kosten für Hausinstallation sind nicht inkludiert. Die Verträge können nicht automatisch in andere Länderschichten übernommen werden. Kombination mit Aktionen der letzten 6 Monate. Pallatte, Baraböse nicht möglich. Vorbehaltlich Druck- und Tippfehler. Impressum: kabelplus GmbH, 2344 Maria Enzersdorf



### Kommen Sie vorbei!

Auf Ihren Besuch freut sich das Team vom

**HEXEN  
KESSEL**

Familie Claudia, Günter  
und Stefan Gutsch



HEXENKESSEL  
ÖLW-Gasse 3  
2514 Traiskirchen  
+43 (0)676-3735132

Öffnungszeiten:  
Mi. - Sa. von 8:30 bis 20 Uhr  
So. von 9 bis 15 Uhr  
Feiertags geschlossen

### IT-Probleme? Wir lösen sie!

Schnelle Hilfe für Ihre IT! Ob **geschäftlich** oder **privat**, wir bieten Troubleshooting, Netzwerk- & Cloud-Lösungen. Rufen Sie an - Ihre Computer sind bei uns seit 29 Jahren in besten Händen.



**CND-NET**

cnd-net.at - office@cnd-net.at - 0699 / 123 688 08



**ENERGIEBERATUNG  
TRAIKIRCHEN**

Ob Fassadendämmung, Fensterwahl, Heizsystemwahl oder Energie sparen im Haushalt - unsere Energieberaterin gibt Ihnen zu allen Themen kompetente Auskunft.  
Kostenlos, umfassend und firmenunabhängig.

**Sophie Nejedlik, BSc (WU)**

Energieberaterin  
Abteilung Energie, Ökologie &  
nachhaltige Stadtentwicklung  
der Stadtgemeinde Traiskirchen

T +43 (0)50355 - 411

E sophie.nejedlik@traiskirchen.gv.at

Beratungsort: Rathaus Traiskirchen, Stadtratssaal

Beratungsdauer: 50 Minuten

WIR SIND  **LEBENSRAUM  
Traiskirchen**

## Kostenloser Stellenservice

für Arbeitssuchende und Betriebe aus  
Traiskirchen, Tel.: (02252) 508521-10

## WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG:

**Lackiererei & Karosseriebau** Svetlana Kalinovic GmbH in Traiskirchen sucht ab sofort einen **engagierten Lackierer!** - Wir bieten € 2.100,00 Nettomonatsgehalt für Vollzeitbeschäftigung 38,5 Wochenstunden.

**Anforderungen:** Lehrabschluss als Lackierer, Lackierkenntnisse mit den Lacken der Firma Stadox (2,3,4 Beschichtungssystem). **Ihre Aufgaben sind:** Vorbereitungsarbeiten für das Lackieren, sowohl Einzelteile als auch das gesamte Auto, Finishen von den frisch lackierten Teilen, Führerschein B, langjährige Berufserfahrung als Lackierer. **Wir bieten Ihnen** eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einer harmonischen Arbeitsatmosphäre und jeden 2. Freitag frei (kurze Woche)

Wenn Sie über die geforderten Fähigkeiten verfügen und an einer langfristigen Zusammenarbeit interessiert sind, freuen wir uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen per E-Mail an [kfz.horvath@aon.at](mailto:kfz.horvath@aon.at)

**Suche** verlässliche/n **Mitarbeiter/in für Homeoffice**, geringfügig angemeldet oder selbständig, für Buchhaltungstätigkeit, ca. 25 Stunden/Monat.  
E-Mail: [schmidifritz@gmail.com](mailto:schmidifritz@gmail.com)

**Kellner:in mit Inkasso** dringend gesucht, Teil- oder Vollzeit/40 Stunden, € 2.000,00 brutto (bei Vollzeit), Weinbau Gross, Tel. 02252/53124 oder 0664/5972666

**Aushilfe fürs Buffet** dringend gesucht, geringfügige Beschäftigung, € 2.000,00 brutto (bei Vollzeit), Weinbau Gross, Tel. 02252/53124 oder 0664/5972666

**Kellner:in mit Inkasso** für Tag- und/oder Abenddienst ab sofort gesucht, Entlohnung nach Kollektivvertrag. Karin Hotzy 0664/592 75 89 oder [karin.hotzy@gmail.com](mailto:karin.hotzy@gmail.com)

Sojarei Vollwertkost GmbH in Traiskirchen sucht **Mitarbeiter in der Verpackung, Produktion und Export** im 3 Schichtbetrieb (m/w/d)! KV Mindestlohn € 1.720,50 + monatliche Prämien und Zulagen – Überbezahlung bei Erfahrung und Qualifikation möglich - nähere Infos per E-Mail an [tobias.bauer@sojarei.at](mailto:tobias.bauer@sojarei.at)

## WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG:

**Küchenkraft/ 35h** - Sie sind eine aufgeschlossene und freundliche Persönlichkeit? Sie verfügen über gute Umgangsformen sind flexibel und engagiert? Werden Sie Teil eines großartigen und motivierten Teams aus herzlichen Gastgebern und tollen Persönlichkeiten und tragen Sie dazu bei, ein individuelles und einzigartiges Erlebnis für unsere Gäste zu kreieren. Sie sind zur Unterstützung der Patisserie sowie für die Zubereitung unseres Frühstückangebots, für einen sauberen Arbeitsbereich sowie Abwaschtätigkeiten verantwortlich. Durch Ihre bisher gesammelte Erfahrung bringen Sie eigene Ideen und Kreativität in Ihr Arbeitsumfeld mit ein und erfüllen unseren hohen Qualitätsstandard. Die Arbeit in und mit dem Team motiviert Sie in besonderem Maße und Sie legen Wert auf Qualität und einen sauberen Arbeitsplatz? Dann suchen wir SIE!  
- Ihre Qualifikationen • Einsatzbereitschaft, Initiative und Engagement • Motivationsfähigkeit • Gastorientierung • Qualitätsbewusstsein • Teamfähigkeit • Flexibilität; Wir überzeugen durch • ein sehr familiäres und angenehmes Arbeitsklima • gemeinsames Arbeiten im Team • geregelte Arbeitszeiten • modernes Arbeitsumfeld • selbständiges Arbeiten. Die Entlohnung erfolgt gemäß dem Kollektivvertrag Gastronomie für Arbeiter Bundesland Niederösterreich und beträgt monatlich mindestens € 1.800,00 brutto auf Basis einer 40 Stunden Woche. Je nach Erfahrung und Qualifikation ist eine Bereitschaft zur Überzahlung gegeben. Wir freuen uns auf Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen. Sollten sich ihrerseits Fragen ergeben stehen wir Ihnen auch vorab jederzeit gerne telefonisch zur Verfügung.  
Bewerbungen bitte an [office@cafe-arkadia.at](mailto:office@cafe-arkadia.at)

Wir suchen eine/n **KFZ-Techniker/in** für unseren Standort in Tribuswinkel zum ehestmöglichen Eintritt.  
**Ihre Aufgaben:** - Service- und Reparaturarbeiten - Diagnose von mechanischen und elektronischen Fehlern - Arbeiten an Karosserieteilen.  
**Ihr Profil:** - Abgeschlossene Fachausbildung - Selbständige Arbeitsweise - Teamorientierung  
**Wir bieten:** - vollklimatisierte Werkstatt - Möglichkeit eines Dienstfahrzeuges - iPhone - Unterstützung bei Weiterbildungen - Mitarbeitererevents - Bruttolohn von € 2.800,- auf Vollzeitbasis (40 Stunden) auch Überzahlung möglich  
Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an Frau Mag. Irene Reidinger unter [bewerb@hoesch.at](mailto:bewerb@hoesch.at)

Besuchen Sie uns unter [www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)

## Wohin mit Altspeiseöl und Fett?

In den NÖLI-Sammelbehälter!  
In diesem Behältnis können Sie selbst Ihre gebrauchten, alten Speise-Öle und Fette sammeln und im Altstoffsammelzentrum der Stadt Traiskirchen (Bauhof, Industriestraße 78-80, Öffnungszeiten: Mi 10-18 Uhr, Fr 10-18 Uhr; von April bis Oktober jeden 1. Samstag im Monat von 09.00 bis 12.00 Uhr) abgeben. Sie schonen damit die Umwelt durch korrekte, ordnungsgemäße Entsorgung. Bitte beachten Sie, dass nur vollständig gefüllte NÖLI-Behälter abgegeben werden können und der Deckel immer fest verschlossen ist.

**Sollten Sie noch keinen NÖLI-Sammelbehälter besitzen, kann einer am Bauhof kostenlos abgeholt werden.**

**BITTE am Bauhof zu den Öffnungszeiten Ihren gefüllten Behälter gegen einen neuen, leeren tauschen!**



**NÖ Hilfswerk.**  
Partner der Familie.



- Hauskrankenpflege, Heimhilfe
- Beratung für pflegende Angehörige
- Essen auf Rädern, Notruftelefon
- Ehrenamtliches Engagement

Hilfswerk Thermenregion-Mitte  
Tel. 05 9249-50810  
pflege.traiskirchen@noe.hilfswerk.at

- Kinderbetreuung, Tagesmütter/-väter
- Professionelles Lerntraining
- Familien-, Partner- & Jugendberatung
- Psychotherapie, Bildungsangebote

Familien- und Beratungszentrum  
Baden, Tel. 05 9249-70710  
zentrum.baden@noe.hilfswerk.at

[www.hilfswerk.at](http://www.hilfswerk.at)

# fest 1 zum mai



**Kaffee  
Kuchen  
Schleckeis  
Popcorn...**

**GRATIS** 1 Schnitzerl & 1 Getränk

**LIVEMUSIK** "DIE DREI"

**TOMBOLA** mit tollen Preisen

**FESTREDE** BGM Andi Babler

**GROSSES KINDERPROGRAMM**

Lama-Tracking, Kinderschminken, Schnitzeljagd

**WEINSTAND** von Weinbau Eitler

**mittwoch, 1. mai, 11.30 - 15 uhr**  
**am hauptplatz vor dem rathaus**

**SPÖ**  
Traiskirchen

Bei Schlechtwetter findet das Fest am überdachten Eislaufplatz statt.



**ASPHALT-BAU OEYNHAUSEN GmbH**

A - 2512 WIENERSDORF - OEYNHAUSEN  
Triester Strasse 2-10, Tel. 02252/80 600 Fax DW 310  
e-mail: [office@abo-asphalt.at](mailto:office@abo-asphalt.at)

**STRASSENBAU, AUSSENANLAGEN,  
PFLASTERUNGEN, TRANSPORTE,  
ERDARBEITEN, SCHOTTERMATERIAL,  
KANALARBEITEN, LEITUNGSBAU**

## WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG:

**Sachbearbeiter/in für Ein- und Verkauf für technische Produkte, im Innendienst (Büro)** - Bezahlung nach Kollektivvertrag, Überzahlung nach Qualifikation möglich; - **Ihr Aufgabenbereich:** • Ein- und Verkauf unserer technischen Produkte • Betreuung und Beratung unserer Kunden am Telefon • Die selbständige Abwicklung von Angeboten und Aufträgen. -

**Unsere Anforderungen:** • junge/r engagierte/r Mitarbeiter/in mit Berufserfahrung • abgeschlossene technische oder kaufmännische Ausbildung • EDV-Anwenderkenntnisse • Erforderliche Sprachkenntnisse: Deutsch; Fremdsprachenkenntnisse: Englisch • freundlicher Umgang mit Kunden und Lieferanten am Telefon • Teamfähigkeit. - **Wir bieten:** • abwechslungsreiche Tätigkeit in einem jungen Team • Eine marktconforme Überzahlung, abhängig von beruflicher Qualifikation, ist möglich. • Vollzeitbeschäftigung im Ausmaß von 38,5 Stunden, geregelte Arbeitszeiten, Freitag Frühschluss. • ein sehr gutes Betriebsklima • Zentrale Lage, gute öffentliche Erreichbarkeit (50 Meter zur Badener Bahn-Station), ausreichend freie Parkplätze. - **Bewerbungen:** • Senden Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen per E-Mail an [elisabeth.aschauer@aschauer.com](mailto:elisabeth.aschauer@aschauer.com) • mit Lebenslauf, bisheriger beruflicher Tätigkeit und letzter Gehalt in brutto

Wir Elektro Seljack & Giesser OG, in 2514 Traiskirchen bieten eine langfristige Anstellung als **Elektroinstallationstechniker**. Wenn du dir ein kollegiales Arbeitsklima, sowie einen abwechslungsreichen Tätigkeitsbereich wünschst, dann bist du in unserem Team genau richtig!

**Was wir bieten:** - Langfristige Anstellung 38,5h/Woche - Firmenfahrzeug/Handy für Dienstzwecke sowie komplette Arbeitsbekleidung - Angenehmes Arbeitsklima in einem jungen motivierten Team - Entlohnung als Facharbeiter (Lohngruppe 3 Brutto € 2.561,97) nach Kollektivvertrag Eisen- und Metallverarbeitenden Gewerbe - Leistungsabhängige Überbezahlung möglich

**Unsere Anforderungen:** - Abgeschlossene Ausbildung als Elektroinstallationstechniker mit Lehrabschlussprüfung - Berufserfahrung als Elektromonteur - Zuverlässige und selbständige Arbeitsweise - Bereitschaft mit einem Helfer zu arbeiten - Führerschein B - Gute Deutschkenntnisse.

Wir freuen uns auf deine schriftliche Bewerbung, inklusive Lebenslauf mit Foto per E-Mail an: [office@elektrosg.at](mailto:office@elektrosg.at)

Die Stadtgemeinde Traiskirchen sucht **Aushilfskräfte im Bereich der Reinigung**. Mindestalter 18 Jahre. – Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf richten Sie bitte an Frau Petra Angelmayer, [Petra.angelmayer@traiskirchen.gv.at](mailto:Petra.angelmayer@traiskirchen.gv.at), Hauptplatz 13, 2514 Traiskirchen.

## WIR BIETEN BESCHÄFTIGUNG:

**SADLER-LICHTKUPPELN** sucht **Mitarbeiter:in für Montage**. Lieferung und Montage unserer Lichtkuppeln samt Zubehör. Dauerstelle für 40 Std/W., Ihre schriftl. Bewerbung samt Lebenslauf mit Foto senden Sie bitte p/Mail an: [d.geyer@sadler.at](mailto:d.geyer@sadler.at); **SADLER-LICHTKUPPELN** z.Hd. Herrn Ing. Daniel Geyer, BA, Süddruckgasse 16, 2512 Oeynhausen

**SADLER-LICHTKUPPELN** sucht für **Juli** und **August Ferialarbeiter**, für die Produktion im Werk Traiskirchen sowie auf Montage. Ihre Bewerbung samt Lebenslauf mit Foto senden Sie bitte p/Mail an [d.geyer@sadler.at](mailto:d.geyer@sadler.at) - **SADLER-LICHTKUPPELN** z.Hd. Ing. Daniel Geyer, BA, Süddruckgasse 16, 2512 Oeynhausen

Sojarei Vollwertkost GmbH in Traiskirchen sucht **Qualitätsmanager:in!** 30-40 Wochenstunden. Wir bieten € 3.000,- Bruttomonatsgehalt (KV Bruttomonatsgehalt 2.316,53) auf Vollzeit Basis. Überbezahlung möglich.

Nähere Infos per E-Mail an [tobias.bauer@sojarei.at](mailto:tobias.bauer@sojarei.at)

## WIR SUCHEN BESCHÄFTIGUNG:

**Suche Vollzeitarbeit als Reinigungskraft** oder **Hausmeister/Hausbesorger** in Traiskirchen und Umgebung. PKW ist vorhanden. Tel. 0676/4713440

**Suche Homeoffice-Job** für allgemeine Bürotätigkeiten im Ausmaß von geringfügiger Beschäftigung. Bei Interesse melden Sie sich bitte unter [brze@gmx.at](mailto:brze@gmx.at).

Traiskirchnerin sucht **Arbeit als Raumpflegerkraft** in Traiskirchen und Umgebung. Tel. 0676/3162844

## Traiskirchner Firmen, die Lehrlinge aufnehmen

werden eingeladen, vom

„**Kostenlosen Stellenservice**“

der **Gemeindepost Gebrauch zu machen.**

**Tel. (02252) 50 85 21 - 10**

**Besuchen Sie uns unter**  
**[www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)**





# ÖFIBER

Ultraschnelles Glasfaser-Internet  
für Traiskirchen

Anschluss  
bestellen und  
**€ 200**  
Bonus sichern

## Einladung zu den ÖFIBER Sprechtagen

Um Sie persönlich über das Ausbau-Projekt informieren und auch Ihre Fragen direkt beantworten zu können, laden wir Sie zu unseren Sprechtagen beim Mühlbachwirt, Kirchenplatz 8, 2512 Traiskirchen, ein:



Dienstag, 30. 4. 2024, 16 – 19 Uhr



Dienstag, 7. 5. 2024, 16 – 19 Uhr



Mittwoch, 15. 5. 2024, 16 – 19 Uhr

Zudem steht Ihnen Ihr persönlicher Ansprechpartner gerne für ein kostenloses Beratungsgespräch zur Verfügung und unterstützt Sie bei der Bestellung:

Projektberater Walter Schuster

✉ [walter.schuster@oegig.at](mailto:walter.schuster@oegig.at)

☎ 0664/111 66 67



Weiterführende Informationen sowie die Bestellmöglichkeit finden Sie unter [www.oefiber.at/traiskirchen](http://www.oefiber.at/traiskirchen)



Österreichische  
Glasfaser  
Infrastruktur  
Gesellschaft

# BÜCHERSPENDE? BÜCHERZELLE!

Anfang März wurde unsere dritte neu gestaltete Bücherzelle bereitgestellt. Diesen freudigen Anlass möchten wir nutzen, um alle Fragen rund um die bemalten, ehemaligen Telefonzellen mit Lesestoff für Groß und Klein zu beantworten.

## Was mache ich mit meinen aussortierten Büchern nach dem Frühjahrsputz?

Das hören wir oft! In Traiskirchen können Sie Ihre bereits gelesenen Bücher zu einem der vier möglichen Standorte bringen. Innerhalb unserer Stadtgemeinde bieten drei Bücherzellen und ein Bücherschrank genug Platz für alle Schätze.

## Warum kann ich meine gelesenen Bücher nicht in die Bibliothek bringen? Ihr habt doch so viele.

Genau deswegen. Uns ist es wichtig den Bestand aktuell zu halten und unser Raumangebot ist begrenzt. Gerne nutzen wir den Platz voll aus, um Neuerscheinungen für Sie zu bestellen!

## Was muss ich beachten, wenn ich meine Bücher zur Bücherzelle bringe?

Gute Frage! Bitte stellen Sie Ihre Bücher ordentlich ins Regal und nicht auf den Boden, denn dort sind sie Wind und Wetter ausgesetzt. Nasse Bücher können von uns leider nur noch entsorgt werden.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an die Patinnen der Bücherzellen, die in ihrer Freizeit dafür sorgen, dass immer genug Lesestoff bereitsteht!

## Macht die Bibliothek auch Ausnahmen bei der Annahme von Bücherspenden?

Sollten Sie ein neu erschienenes Buch aussortieren, das wir noch nicht im Bestand haben, dann nehmen wir es gerne auf.

## Was genau sind denn diese Bücherzellen?

Die Bücherzellen sind ehemalige Telefonzellen, die künstlerisch umgestaltet worden sind. Gerne können Sie Ihre Bücher hinbringen und sich neuen Lesestoff holen.

Betrachten Sie diese wie kleine Tauschbörsen, wo Geschichten von Hand zu Hand wandern. Und das Beste daran? Sie sind immer geöffnet! Keine Öffnungszeiten, keine Schlüssel – nur pure Buchliebe.



## STANDORTE BÜCHERZELLEN & BÜCHERSCHRANK



### Bücherzelle

Ecke Johann Foissner-Straße und B17 beim Sozialmarkt „der gute laden“ Traiskirchen



### Bücherzelle

Ecke Georg Skrianz-Platz und Wienersdorfer Hauptstraße Wienersdorf



### Bücherzelle

Ecke Strandzeile und Fasangasse am Ziegelspielplatz Eigenheimsiedlung



### Bücherschrank

Hauptplatz 13 beim „Platz!“ Traiskirchen



Arkadiaweg 1 | 2514 Traiskirchen

T 02252 508 521 - 15

E [stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at](mailto:stadtbibliothek@traiskirchen.gv.at)

W [www.traiskirchen.bvoe.at](http://www.traiskirchen.bvoe.at)

### Öffnungszeiten

Montag 8 bis 13 Uhr

Dienstag 14 bis 19 Uhr

Donnerstag 14 bis 19 Uhr

Samstag 9 bis 12 Uhr



# ANERKENNUNGSPRÄMIEN FÜR ERFOLGREICHE SCHUL-, BERUFS- UND STUDIENABSCHLÜSSE



## GUTER ERFOLG AUSBILDUNGSSTUFE

### Arved Hackl

Lehrabschlussprüfung als Mechatroniker

### Sentina Karner

Lehrabschlussprüfung zur Hotel- und Gastgewerbeassistentin

## GUTER ERFOLG MATURA STUFE

### Daniela Zimmert

HTL Mödling, Schwerpunkt Maschinenbau

## GUTER ERFOLG AKADEMIE STUFE

### Timur Akkas BSc

FH St. Pölten, Studiengang: Smart Engineering

### Tobias Bauer BSc

Wirtschaftsuniversität Wien - Bachelorstudium für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften  
Studienzweig Betriebswirtschaft

### Corina Eschner BSc

Wirtschaftsuniversität Wien - Bachelorstudium für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften  
Studienzweig Betriebswirtschaft

### Doris Kolleritsch BEd

Bachelorstudium Lehramt - Studiengang: Naturwissenschaften

## AUSGEZEICHNETER ERFOLG BERUFSABSCHLUSS

### Clemens Janal

Werkmeisterschule für Berufstätige für Elektrotechnik

### Thomas Konheuser

Lehrabschlussprüfung als Kraftfahrzeugtechniker

### Paula Nikola Schuster

Lehrabschlussprüfung als E-Commerce-Kauffrau

## AUSGEZEICHNETER ERFOLG MATURA STUFE

### Julia Dlauhy

Bundesrealgymnasium Biondegasse Baden

### Kendra Eggenweber

International Christian School of Vienna

### Lukas Holluger

HLA Baden - Kultur- und Kongressmanagement

### Alexander Neubauer BBA

HTL Mödling - Schwerpunkt: Maschinenbau

### Chiara Pagitz

Bundesrealgymnasium Bad Vöslau-Gainfarn



## AUSGEZEICHNETER ERFOLG AKADEMIE STUFE

### Sophie Freisinger BA

Bach. Studium - Personalmanagement

### Florian Mende BSc

Wirtschaftsuniversität Wien - Bachelorstudium für Wirtschafts- und Sozialwissenschaften  
Studienzweig Wirtschaftsinformatik

### Alexander Neubauer BBA

Hult International Business School - Bachelor of Business Administration in Finance

HERZLICHE GRATULATION

**Kostenlose Rechtsberatung  
durch Rechtsanwalt  
Dr. Hans Peter Kandler  
am Dienstag, dem 30. 4. 2024 und  
am Dienstag, dem 14. 5. 2024,  
von 15.00 bis 17.00 Uhr im BiZENT, 1. Stock,  
Traiskirchen, Arkadiaweg 1  
Es wird um telefonische Voranmeldung  
unter 02622/69567, Anwaltskanzlei von  
Dr. Hans Peter Kandler, gebeten.**



# Informationen zur EU-Wahl 2024

**Wahltermin** 9. Juni 2024

**Wahlzeiten** 7.00 bis 15.00 Uhr



## Wahlberechtigt bei einer EU-Wahl sind:

- ☑ alle österreichischen Staatsbürger(Innen) mit Hauptwohnsitz in Österreich, wenn sie spätestens **am Wahltag (also am 9. Juni 2024)** den 16. Geburtstag vollendet haben;
- ☑ Unionsbürger(Innen) die spätestens am Wahltag 16 Jahre alt geworden sind und bis zum 26. März 2024 in die Europa-Wählerevidenz einer österreichischen Gemeinde eingetragen worden sind.
- ☑ Auslandsösterreicher(Innen) die spätestens am Wahltag 16 Jahre alt geworden sind und bis zum 25. April 2024 in die Wählerevidenz einer österreichischen Gemeinde eingetragen worden sind.

## Information über die Wahlkarte

### Wer hat Anspruch auf Ausstellung einer Wahlkarte und wie können Sie damit wählen?

- ☑ wahlberechtigte Personen, die sich voraussichtlich am 9. Juni 2024 (WAHLTAG) nicht in der Gemeinde, in der sie im Wählerverzeichnis eingetragen sind, aufhalten und deshalb ihr Wahlrecht dort nicht ausüben können, können sofort nach Erhalt der Wahlkarte im Wege der BRIEFWAHL oder am Wahltag selbst in einem dafür vorgesehenen Wahlkarten-Wahllokal mit der Wahlkarte Ihre Stimme abgeben.
- ☑ wahlberechtigte Personen, denen der Besuch des zuständigen Wahllokals am 9. Juni 2024 (WAHLTAG) infolge mangelnder Geh- und Transportfähigkeit oder Bettlägerigkeit, sei es aus Krankheit oder sonstigen Gründen, unmöglich ist und die von einer besonderen („fliegenden“) Wahlbehörde besucht werden möchten.

### Wie kann eine Wahlkarte beantragt werden?

Die Ausstellung der Wahlkarte kann ab sofort schriftlich per Post, per E-Mail unter [meldeamt@traiskirchen.gv.at](mailto:meldeamt@traiskirchen.gv.at), mündlich (persönlich, nicht aber telefonisch!) bei der Gemeinde, in der sie im Wählerverzeichnis eingetragen sind, sowie mit der ID-AUSTRIA beantragt werden. Den Wahlkartenantrag finden sie auf unserer Website unter [www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at) bzw. in der Gemeindepost.

## ACHTUNG: AUSWEISPFLICHT!

**Lt. Verfassungsgerichtshof muss bei der Beantragung die Identität zweifelsfrei nachgewiesen werden.**

Für **persönliche (mündliche)** Wahlkartenanträge mittels eines amtlichen Lichtbildausweises (z.B. Reisepass, Personalausweis, Führerschein).

Bei **schriftlicher** Antragstellung entweder

- ☑ durch Angabe der Reisepassnummer oder
- ☑ durch eine Kopie eines amtlichen Lichtbildausweises

Wird die Wahlkarte mittels qualifizierter elektronischer Signatur (ID-AUSTRIA) **online** beantragt, werden **keine** weiteren Dokumente benötigt.

**Bitte bringen Sie bei persönlicher Vorsprache, wenn vorhanden, auch Ihre Wählerverständigungskarte mit.**

### Ab wann werden die Wahlkarten ausgegeben?

- ☑ voraussichtlich ab 21. Mai 2024 (eine vorherige telefonische Anfrage erspart Ihnen unnötige Wege)

### Bis wann können sie die Wahlkarte beantragen?

- ☑ schriftlich: bis Mittwoch, 5. Juni 2024 (bei Postzustellung der Wahlkarte)
- ☑ mündlich: bis Freitag, 7. Juni 2024, 12.00 Uhr - (**bei persönlicher Abholung der Wahlkarte bzw. bei Abholung durch eine bevollmächtigte Person**)

### Wahlkartenausgabe

Montag bis Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

und zusätzlich:

Montag von 13.00 bis 15.00 Uhr  
Dienstag von 13.00 bis 18.00 Uhr  
Mittwoch u. Donnerstag von 13.00 bis 15.00 Uhr



Für weitere Fragen stehen Ihnen gerne Herr Rieger und Frau Malits unter der Tel. 050355 - 315 oder per E-Mail [meldeamt@traiskirchen.gv.at](mailto:meldeamt@traiskirchen.gv.at) zur Verfügung.



## Antrag auf Ausstellung einer Wahlkarte für die EUROPAAHL 2024 am 9. Juni 2024

Endtermine auf Ausstellung einer Wahlkarte: schriftlich 5. Juni 2024 - mündlich 7. Juni 2024 (12.00 Uhr)

Familienname: .....

Vorname: ..... Geburtsdatum : .....

Wohnadresse (lt. Wählerverzeichnis): .....

Ich werde mein Wahllokal am Wahltag aus folgendem Grund nicht aufsuchen können:

- Ortsabwesenheit       Aufenthalt im Ausland
- anderer Grund: .....

### BESONDERE (FLIEGENDE) WAHLBEHÖRDE

Ich ersuche am Wahltag um Besuch der fliegende Wahlbehörde (nur bei Krankheit/Geh- und Transportunfähigkeit usw.). Bitte hier angeben, wo Sie am Wahltag von der „fliegenden Wahlbehörde“ besucht werden sollen. Wenn Sie unten keine Adresse angeben, wird Sie die „fliegende Wahlbehörde“ am Wahltag an Ihrer oben genannten Wohnadresse aufsuchen:

Telefonnummer und/oder E-Mail (wenn Rückfragen erforderlich sind):

Bitte legen Sie diesem Antrag entweder

- die Kopie eines amtlichen Lichtbildausweises oder geben Sie uns
- Ihre Ausweisnummer bekannt: .....

**Wahlkarte wird persönlich abgeholt:**  
**Bitte bringen Sie bei der Abholung unbedingt einen Lichtbildausweis mit!**

**Zusendung (per Einschreiben) der Wahlkarten an folgende Zustelladresse (falls obige Adresse davon abweicht)**

### Ich bevollmächtige

Herrn/Frau .....  
die von mir beantragte(n) und auf mich ausgestellte(n) Wahlkarte(n) für die Europawahl am 9. Juni 2024 zu übernehmen.  
**Bitte bringen Sie bei der Abholung unbedingt einen Lichtbildausweis mit!**

Anträge können schriftlich bis spätestens 5. Juni 2024 (= Datum des Einlangens bei der Stadtgemeinde Traiskirchen) oder mündlich (persönlich) bis spätestens 7. Juni 2024 (12.00 Uhr) im Meldeamt Traiskirchen gestellt werden.

Datum

Unterschrift des/r Wahlberechtigten



Für weitere Fragen stehen Ihnen gerne Herr Rieger und Frau Malits unter der Tel. 050355 - 315 oder per E-Mail [meldeamt@traiskirchen.gv.at](mailto:meldeamt@traiskirchen.gv.at) zur Verfügung.

# Vielen Dank Traiskirchen!!!

Es ist unglaublich, wie gut die Sammelaktion vom 5. April 2024 angenommen worden ist.

Die Traiskirchner Bevölkerung war extrem großzügig und hat sich sehr spendenfreudig gezeigt, wie auch alle Jahre zuvor. Die gespendeten Waren kommen direkt sozial schwächer gestellten Mitbürger:innen im Sozialmarkt zugute und das Lager konnte wieder gefüllt werden.

Das Team von „der gute laden“ bedankt sich bei den vielen ehrenamtlichen Helfer:innen und bei allen Traiskirchner:innen, die so viel Herz zeigten und den Sozialmarkt durch ihre Spende unterstützten.

Falls Sie die Sammelaktion verpasst haben, können Sie gerne auch während unserer Öffnungszeiten (Mo bis Fr 08.30 bis 12.30 Uhr) Waren im Sozialmarkt „der gute laden“ in der Johann Foissner-Straße 1 vorbeibringen. **DANKE!**



der gute laden  
TRAISKIRCHNER SOZIALMARKT





# WEIN:GENUSS

## Traiskirchen



GLANNER  
AM HAUPTPLATZ

Bei herrlichen Frühlingstemperaturen öffneten 11 Weinbaubetriebe im Zentrum von Traiskirchen ihre Tore und luden zu WEIN:GENUSS im Glas und am Teller ein.



ALPHART  
AM  
MUEHL  
BACH



weitere Fotos finden Sie unter  
[www.weinstadt-traiskirchen.at](http://www.weinstadt-traiskirchen.at)



PIRIWE  
PIRIWE



Weinliebhaber:innen von Nah und Fern waren begeistert, die vielfältigen und ausgezeichneten Weine zu verkosten sowie auch die Betriebe in gemütlicher Atmosphäre kennen zu lernen.





LA  
LEO MANN

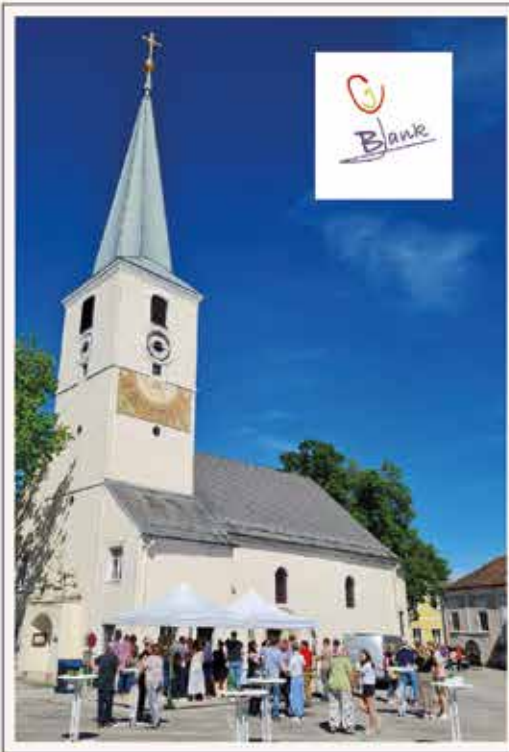


ALPHART  
WEIN & SPIRIT



SCHAFLERHOF  
WEINGUT · EVENT · HEURIGER · LOUNGE

EITLER  
TAFELHAUS



Blank



Tourismus- und Wirtschaftsverein  
der Stadtgemeinde  
Traiskirchen



STADLMANN



fuchs

Fotos: Thomas Cecon/bilderpartner.at



Ein herzliches DANKE an unsere hervorragenden Winzer: innen für ihr außerordentliches Engagement! Spitzenweine – kulinarische Köstlichkeiten – traumhaftes Wetter und vor allem wunderbare Menschen VOR und HINTER dem Verkostungstisch haben diese Veranstaltung einzigartig gemacht. Wir freuen uns gemeinsam aufs nächste Jahr!

Ihr Team vom TWFV



# Renaturierung der Schwechat Au: Fortsetzung eines Erfolgsprojektes

Im Jahr 2020 startete die Stadtgemeinde Traiskirchen gemeinsam mit dem Nationalpark Donauauen in einem grenzüberschreitenden Interreg-Projekt mit der Slowakei die Renaturierung der Schwechat Au. In einem ersten Schritt wurde die Schwechat bei der Stadtrand-siedlung wieder in einen natürlichen Zustand gebracht. Nun wird das erfolgreiche Projekt mit dem Abschnitt von der Münchendorfer Brücke bis zur Stadtgrenze mit Guntramsdorf fortgesetzt. Bürgermeister Andreas Babler machte sich gemeinsam mit Gerald Wolfauer, der in der Stadtgemeinde das Renaturierungsprojekt betreut, vor Ort ein Bild.



Ziel des Projektes ist es, zwischen den Alpen und den Karpaten in der Slowakei einen Korridor zu schaffen, der für die Wanderung der unterschiedlichsten Tierarten von einem Gebirgszug zum anderen möglichst durchgängig und einladend sein soll. Teil dieses Korridors ist auch die Schwechat auf ihrem Weg durch das Traiskirchner Stadtgebiet. Mit dem Naturdenkmal in der Wienersdorfer bzw. Tribuswinkler Au verfügen wir bereits über ein einzigartiges, naturbelassenes Gebiet. Nun gilt es, auch noch den Rest des Flusslaufes zu renaturieren.

## Wertvolle Erfahrungen durch Pilotprojekt

Im Pilotprojekt 2020 wurden wertvolle Erfahrungen gesammelt. Nachdem die Flussbausteine, die die Schwechat über fünf Jahrzehnte in ihr festes Bett gezwängt hatten, entfernt waren, wurden Buhnen angelegt, die die Fließrichtung in eine erste Mäanderform, also einen schlängelnden Lauf wie in der Wienersdorfer Au, lenken sollten. Mit großem Erfolg: Der Fluss hat bereits beim ersten Hochwasser die Uferwände angerissen, teilweise abgetragen und umgelagert. Seitdem ist das Gebiet wieder lebendig und bietet Tieren und Pflanzen optimale Bedingungen.

Innerhalb von nur wenigen Wochen wurde der renaturierte Abschnitt mit seinen neu geformten Steilufern von einem Eisvogel, einer stark gefährdeten Vogelart, die deshalb auch Maskottchen des Nationalparks Donauauen ist, angenommen, der sofort Bruthöhlen anlegte. (FOTO)

## Weitere Renaturierungsschritte

Nun ist der nächste Schritt in Planung. In den kommenden Jahren soll der Abschnitt von der Münchendorfer Brücke bis zur Stadtgrenze mit Guntramsdorf umgesetzt werden, um auch dort wieder einem natürlichen Flusslauf seinen Raum zu geben. Traiskirchen kann mit Stolz sagen, aufgrund bereits in den 1980er Jahren getroffener, weitblickender Entscheidungen zum Schutz der Wienersdorfer Au über einen der letzten natürlichen Flussläufe in Niederösterreich zu verfügen. Unser Ziel ist es, weitere Flussabschnitte von dem Korsett jahrzehntelanger Flussregulierungen befreien und so ein Vorbild für andere Gemeinden zu sein.



## RATHAUS ÖFFNUNGSZEITEN



office@traiskirchen.gv.at



+43 (0)50355-0

### Bürgerserviceöffnungszeiten nur Foyer-Bereich

Montag, Mittwoch, Donnerstag 7.30 bis 15 Uhr

Dienstag 7.30 bis 18 Uhr

Freitag 7.30 bis 12 Uhr

### Parteienverkehrszeiten

Montag 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 15 Uhr

Dienstag 7.30 bis 12 Uhr und 13 bis 18 Uhr

Freitag von 7.30 bis 12 Uhr

Bitte um vorherige Terminvereinbarung  
bei allen Rathaus Abteilungen

WIR SIND  TRAIKIRCHEN

# SAUBERES TRAIISKIRCHEN

Die Aktion „Sauberes Traiskirchen“ war wieder ein sehr schöner Erfolg. Ausgangstationen waren wie jedes Jahr unsere 5 Feuerwehren in den jeweiligen Ortsteilen. Ebenso nahmen einige Verein an der Aktion teil. Ebenso zu erwähnen sind die vielen „Müllklauberrinnen“ die ebenfalls an diesem Tag sehr aktiv waren. Vielen Dank an alle für die Teilnahme! Es ist nicht selbstverständlich, sich Zeit zu nehmen, um achtlos abgelegenen Müll zu sammeln. Deshalb die Bitte an alle: Werfen wir unseren Müll in die zahlreich vorhandenen Müllgefäße. Tragen wir alle dazu bei, dass Traiskirchen schön und sehenswert ist und bleibt. Umwelt- und Grünflächenausschuss STR Franz Josef MuttenthalerK



FF-Traiskirchen



FF-Tribuswinkel



Franz Jernits, Karin Weilharter und GR<sup>in</sup> Eva Hülsner



GR<sup>in</sup> Karin Blum, GR<sup>in</sup> Sabrina Divoky, GR<sup>in</sup> Eva Hülsner, GR<sup>in</sup> Tamara Zinnbauer und STR Muttenthaler



FF-Wienersdorf



FF-Oeynhausen



FF-Tribuswinkel



FF-Möllersdorf



FF-Logwin

# SAUBERE TRAISKIRCH





FF-Traiskirchen



Fischereiverband Traiskirchen



Müllklauber:innen Simon, Samuel, David und Caroline



Kinderfreunde

RES  
CHEN



Kleintierzuchtverein N67 Traiskirchen

## Auftaktveranstaltung „200 Jahre Kammgarnspinnerei Möllersdorf“

Das Interesse war groß: cirka 130 Zuschauer:innen haben sich zur Auftaktveranstaltung am 17. April im Kammgarnsaal zusammengefunden.

Museumsleiterin Mag. Karin Neschi-Rektorik begrüßte die Vertreter:innen der Stadt, u.A.: Vizebürgermeister Franz Gartner und GR für Kulturinitiativen und Stadthistorik Robert Eichinger, der in seiner Rede daran erinnerte wie sich die Arbeitsverhältnisse von Damals zu Heute gewandelt haben.

Dr. Ulla Fischer-Westhauser, die schon ihre Dissertation über die Aktiengesellschaft der Vöslauer Kammgarnfabrik geschrieben hat, schilderte in ihrem umfassenden Vortrag die Betriebsgeschichte der Kammgarnspinnerei Möllersdorf von 1824 bis 1976. Kinderarbeit und Arbeitszeiten von 13 bis 16 Stunden pro Tag waren in der personalintensiven Textilbranche damals gang und gäbe.

Dr. Sylvia Hahn musste leider krankheitsbedingt ihren Vortrag zu „Lebens- und Arbeitsbedingungen in der Textilbranche“ absagen. Wer zu diesem Thema etwas erfahren will, hat am 15. Mai bei „Treffpunkt Museum“ die Möglichkeit, wo Mag. Katrin Lang näher darauf eingehen wird.



### ADRESSE & KONTAKT

Wolfstraße 18, 2514 Traiskirchen – Möllersdorf

**ÖFFNUNGSZEITEN** von März bis 24. Dezember  
Do 14 – 18 Uhr, So- und Feiertag 9 – 17 Uhr

**T** Kulturamt Traiskirchen 02252 50 85 21 – 10

**M** Museum 0664 20 24 197

**E** [info@museum-traiskirchen.at](mailto:info@museum-traiskirchen.at)

**W** [www.museum-traiskirchen.at](http://www.museum-traiskirchen.at)

Das Video der Schüler:innen der HLA Baden, Multimedia Content: „Kammgarnfabrik Möllersdorf – Zeitzeug:innen erinnern“, das unter der Leitung ihres Lehrers Mag. Ingo Tarmann, entstanden ist, ist beim Publikum sehr gut angekommen. Die Zeitzeug:innen Margit Keet, Gerda Pernik, Elsa Franta, Otto Pflieger und Günther Gutmann erzählen darin Erinnerungen an das Leben und Arbeiten rund um die „Kammgarn“ in den letzten Jahren vor der Schließung. Von den Lebensumständen im sogenannten „20-er Haus“, über die Einkommensunterschiede zwischen Männern und Frauen, und einem Maßanzug aus Kammgarnstoff zum Abschied. Dabei konnte auch herzlich gelacht werden.

Zum Abschluss wurde noch das umfangreiche Jubiläumsprogramm vorgestellt. Alle Termine finden Sie auf unserer Homepage: [www.museum-traiskirchen.at/200-jahre-kammgarn/](http://www.museum-traiskirchen.at/200-jahre-kammgarn/)

**„Lost Places der Arbeit“ Der erste Rundgang durch das Kammgarnareal findet bereits am 28. April von 10.00 bis 11.30 Uhr mit unserem beliebten Ur- Möllersdorfer Günther Gutmann statt.**

Anmeldungen bitte unter: [tanja.witzmann@museum-traiskirchen.at](mailto:tanja.witzmann@museum-traiskirchen.at)

Die Veranstaltungsfotos sind von Marcus Racz und Hans Stockinger.



## Vor 20 Jahren...

..., am 24. April 2004, wurde das neue Feuerwehrhaus Tribuswinkel feierlich eröffnet. Die Kameraden aus Tribuswinkel, deren Wehr am 5. Oktober 1872 gegründet wurde, hatten ihr Zeughaus ursprünglich auf dem Kirchenplatz neben dem Mühlbach. Nach einigen Umzügen – etwa 1967 und 1985 – konnte 2004 das moderne Feuerwehrhaus in der Oeynhausener Straße 10 bezogen werden. Auf den 675m<sup>2</sup> sind unter anderem vier Garagenstellplätze, ein Schlauchturm, eine Waschhalle sowie Schulungs-, Verwaltungs- und Aufenthaltsräume untergebracht.



Die Stadtgemeinde Traiskirchen,  
die Traiskirchner  
Betriebsstättenverwaltungsges.m.b.H. und  
die Freiwillige Feuerwehr Tribuswinkel  
beehren sich hiermit, Sie zur

**Übergabe und Eröffnung**  
des neuen Feuerwehrhauses in Tribuswinkel

durch Frau Landeshauptmannstv.  
**Heidmaria Onodi**

für **Samstag, den 24. April 2004,**  
um 15.00 Uhr nach Tribuswinkel,  
Oeynhausener Straße 10, einzuladen.

Die Segnung erfolgt durch Feuerwehrrat  
Mag. Herbert Morgenbesser.

Ab 14.30 Uhr Platzkonzert  
des Musikvereines Tribuswinkel.

Um Bekannngabe Ihrer Teilnahme oder Absage  
wird unter der Tel.-Nr. 02252/55632 gebeten.

*Fritz Knotzer*  
Fritz Knotzer  
Bürgermeister

*H. G. Trimmel*  
HBI G. Trimmel  
Feuerwehrkommandant

*STR H. Hlavacek*  
STR H. Hlavacek  
Geschäftsführer TBVG

# Kinderprogramm: „Welt der Tiere“

für Kinder ab 6 Jahren

**Sonntag, 5. Mai 2024:**  
**10.00 bis 11.30 Uhr**



Amsel, Drossel, Fink und Star – und die ganze Vogelschar! Frühlingserwachen in der Tierwelt. Wer erwacht wie? Gemeinsam erkunden wir den „Raum der Natur“ und suchen die Antworten auf diese Frage. Inspiriert davon bastelst du ein Fantasietier! 1,2,3 sei dabei!

Begrenzte Teilnehmer:innenzahl /  
Anmeldungen bitte unter:  
[tanja.witzmann@museum-traiskirchen.at](mailto:tanja.witzmann@museum-traiskirchen.at)  
Preis: 3,- pro Kind

## Bestzeit mit Kompass, Karte und Köpfchen

Am Mittwoch, dem 3. 4., fand in Bad Fischau der NÖ Schulcup-Lauf im Orientierungslauf statt.

Dank seiner perfekten Routenwahl und seiner beeindruckenden läuferischen Leistung setzte sich Benedikt Keijl, Schüler der Sportmittelschule Traiskirchen, als Schnellster in der stark besetzten H-E Kategorie durch.

Wir gratulieren ihm zu diesem großartigen Erfolg!



Franz Kroller  
**Sternwarte**  
Traiskirchen

jeden Montag um 20 Uhr und  
jeden ersten Sonntag im Monat um 10.30 Uhr  
sowie ganzjährig nach Vereinbarung  
<http://www.sternwarte-traiskirchen.org>  
E-Mail: [team@sternwarte-traiskirchen.org](mailto:team@sternwarte-traiskirchen.org)  
Tel. (02252) 57 1 92

**JUZ KOMET**  
TRAISKIRCHEN

GEÖFFNET  
DIENSTAG, MITTWOCH &  
DONNERSTAG  
VON 15 BIS 20 UHR

WIENSDORFERSTRASSE 17  
2514 TRAISKIRCHEN

CONTACT US  
TEL 0670 205 81 02  
MAIL [JUZ.KOMET@GMAIL.COM](mailto:juz.komet@gmail.com)  
INSTA JUZ\_KOMET

KOMM  
VORBEI!

WIR SIND TRAISKIRCHEN



200 | KAMMGARNSPINNEREI  
JAHRE | MÖLLERSDORF 1824-2024



**MUSEUM**  
TRAISKIRCHEN

WOLFSTRASSE 18 • 2514 TRAIISKIRCHEN

# JUBILÄUMS PROGRAMM

MEHR INFOS  
[WWW.MUSEUM-TRAISKIRCHEN.AT/](http://WWW.MUSEUM-TRAISKIRCHEN.AT/)  
200-JAHRE-KAMMGARN

## Treffpunkt Museum

GESPRÄCHSREIHE

Mittwoch, 15. Mai 2024 · 18 Uhr

„Die Kammgarnfrauen“

Lebensalltag von Textilarbeiter:innen  
Gespräch mit Mag. Katrin Lang & Zeitzeug:innen

Mittwoch, 12. Juni 2024 · 18 Uhr

„Was uns das Gebäude erzählt“

Unterhaltung mit einer Industrieanlage  
von Architekt Siegfried Loos

Mittwoch, 18. September 2024 · 18 Uhr

„Die Spinnerinnen“

Dokumentarfilm von Barbara Wilding zur Textil-  
produktion. Gespräch mit Zeitzeug:innen im Anschluss

Mittwoch, 16. Oktober 2024 · 18 Uhr

„Gastarbeiter:innen“

über Arbeitsmigration in den 1970er Jahren  
Gespräch mit Univ.-Prof.i.R. Dr. Andrea  
Komlosy & Zeitzeug:innen

Begrenzte Teilnehmer:innenzahl / Anmeldungen bitte unter:  
[tanja.witzmann@museum-traiskirchen.at](mailto:tanja.witzmann@museum-traiskirchen.at)

## Lost Places der Arbeit

RUNDGÄNGE DURCH DIE EHEMALIGE KAMMGARNSPINNEREI

Sonntag, 28. April 2024 · 10-11.30 Uhr

Donnerstag, 9. Mai 2024 · 14-15.30 Uhr

Sonntag, 16. Juni 2024 · 10-11.30 Uhr

mit Architekt Siegfried Loos

Sonntag, 29. September 2024 · 10-11.30 Uhr

Tag des Denkmals

Sonntag, 13. Oktober 2024 · 13-14.30 Uhr

## Vom Schaf zum Pullover

KINDERPROGRAMM AB 6 JAHREN

Sonntag, 6. Oktober 2024 · 10-11.30 Uhr

## Kultur:tag Traiskirchen 2024

Sonntag, 13. Oktober · 15-19 Uhr

Symposium abenteuer INDUSTRIE  
zum Thema: Umwelt & Industrie im  
Laufe der Geschichte

## Zu Besuch im Kinderrathaus

Die Klassen 3a und 3b der VS Traiskirchen und die 3b und 3c der VS Möllersdorf statteten dem Rathaus einen Besuch ab. Gemeinsam mit ihren Lehrerinnen erlebten die Schülerinnen und Schüler einen spannenden und unterhaltsamen Vormittag.

Nach der Vorstellung der Aufgaben des Rathauses und seiner Außenstellen starteten die Klassen auf geheimen Wegen ihre Entdeckungstour. Sabrina Divoky und Evelyn Appinger begleiteten die Schüler:innen durch die einzelnen Abteilungen im Haus. Zwischendurch konnten sich die Kinder bei einer gesunden Jause stärken, um anschließend Bürgermeister Andreas Babler in seinem Büro zu besuchen. Zum Abschluss beantwortete der Bürgermeister die vielen Fragen der jungen Besucher:innen und signierte für jedes Kind ein Buch, das die Kinder dann gemeinsam in der Klasse lesen werden.



Schön  
war's!  
Vielen Dank  
für euren  
Besuch!



Mehr Fotos vom Besuch der Kinder  
im Rathaus gibt es online auf  
[www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at).  
Bitte den QR Code scannen.

Bürgerservice und Meldeamt sind die ersten Anlaufstellen im Rathaus. Veronika Kosnyak beantwortet die Fragen der Kinder.



Im Bauamt zeigt Alexandra Kernbauer Luftbilder und Pläne der Schule.



Standesbeamtin Ilse Hauser erklärt den Schüler:innen im Trauungssaal die Voraussetzungen für eine Heirat und zeigt alte Urkundenbücher.



Auf dem Kinderstadtplan entdecken die Kinder unsere fünf Stadtteile sowie die Angebote speziell für Kinder.



Im Bürgermeisterbüro helfen die Schüler:innen Bgm. Andreas Babler bei seiner täglichen Arbeit.



Im Anschluss an die Bürgermeister-Fragerunde im Gemeinderatssaal erhalten die Kinder ein Buch mit persönlicher Widmung.



# ENDLICH FRÜHLING



## Bilderrätsel

Kannst du die Bilder mit den richtigen Wörtern verbinden?



IRAFFEG

EINORNH

ASCHBÄRW

SCHIF

SCHNEECK

onneS

CHILDKRÖTES

CHMETTERLING

BIEEN

EEHUND

### Wusstest du dass...

Kresse auf Watte wachsen kann? Die Kresse ist eine sehr anspruchslose Pflanze und wächst überall, wo sie Wasser bekommen kann. Die Nährstoffe, die sie benötigt, trägt der Samen bereits in sich. Den Rest erledigt das Wasser.

Die kleine Pflanze gehört zu den Küchenkräutern, die gerne zum Würzen von Speisen oder auch Getränken genutzt wird. Sie geben ein besonderes Aroma, also einen bestimmten Geruch oder Geschmack.

Frisch geerntete Kresse schmeckt besonders gut auf Butterbrot.



Ein anderes beliebtes Gartenkraut ist die Zitronenmelisse. Mit ein paar Blättern bekommst du Frische ins Mineralwasser. Basilikum schmeckt im Sommer besonders gut zu Tomatensalat.

Vielleicht hast du schon einmal von Dill, Schnittlauch, Petersilie, Oregano oder Rosmarin gehört.

Dies sind alles Gartenkräuter, die im Garten oder sogar auf der Fensterbank wachsen können. Einige dieser Pflanzen sind auch Heilpflanzen, mit denen man Krankheiten lindern kann. Sie besitzen viele Vitamine und Nährstoffe, die unser Körper braucht.



# KRESSE PFLANZEN

## DU BRAUCHST:

- Kressesamen
- Topf oder Schüssel
- Watte oder Papiertücher
- Wasser
- Wasserfarben

## SCHON GEHT ES LOS:

Als Erstes legst du eine Schicht Watte oder Papiertücher in deinen Topf. Damit sich die Kressesamen möglichst gleichmäßig verteilen, achte darauf, dass die Watte möglichst eben ist. Als Gefäß kannst du alle möglichen Gegenstände verwenden. Sei es ein Topf, ein Becher, eine Schüssel, ein Teller, halbe Eierschalen oder ähnliches. Wenn du magst, kannst du vorab dein Gefäß mit Wasserfarben oder Filzstiften bemalen.

Dann kannst du deine Pflanzunterlage vorsichtig mit Wasser begießen. Es ist ganz wichtig, dass die Watte oder Papiertücher komplett durchgefuehrt sind. Denn in den ersten Tagen brauchen deine Samen viel Feuchtigkeit, um aufzuquellen. Säe die Kressesamen ganz dicht aus, damit ein dichter „Kressewald“ entsteht. Gieße jeden Tag vorsichtig deine Saat, denn deine Pflanzunterlage darf nicht austrocknen.

Nach einem Tag beginnt die Kresse zu keimen und schon nach einer Woche sind die Pflänzchen fertig und du kannst sie mit der Schere ernten. Bestreue ein Butterbrot mit deiner Kresse und genieße deine eigene Ernte!



# Labyrinth





# KINDERPARLAMENT

Donnerstag 16:15 - 17:30 Uhr

im KALO!  
Gürtelstraße 35

Kinder ab 6 Jahren

ohne Anmeldung &  
kostenlos

16.05. Hands on - durch die  
Stadt

06.06. Was die Zukunft  
bringt?

komm einfach  
vorbei!



## ELTERNINFO

Das Kinderparlament wird von pädagogisch ausgebildetem Personal aufwendig geplant und mit höchstem Fingerspitzengefühl umgesetzt!

Bitte bringen Sie Ihr Kind pünktlich, am besten 5 Minuten vor Beginn. Ein späterer Einlass ist leider nicht möglich.

Während des Kinderparlaments bitten wir die Erwachsenen das Gelände zu verlassen.

Wir danken für Ihr Vertrauen!



## KINDERINFO

Was ist alles möglich?

Auf jeden Fall deine Meinung sagen, gehört werden und gemeinsam eure Ideen umsetzen.

## DU HAST DAS RECHT MITZUBESTIMMEN!

- Wahl zur Kinderbürgermeister:in
- Besuch vom Gemeinderat
- Ideen einbringen
- Workshops unendlich viel mehr!



DIE MEINUNG VON KINDERN ZÄHLT!



# KALO!

KINDERABENTEUERLABOR

## RÜCKBLICK

### ES GRÜNT SO GRÜN IM KALO! GARTEN

Wir haben unterschiedliche Pflanzensamen und Kerne wie z.B. Gurken, Paradeiser, Kapuzinerkresse, Zuckererbse uvm. eingepflanzt und unsere Hochbeete sowie unsere Kräuterspirale wieder begrünt!

Kommt vorbei und seht euch an wie unser Naschgarten wächst!



Am Vormittag kommen viele Schulklassen zu uns!

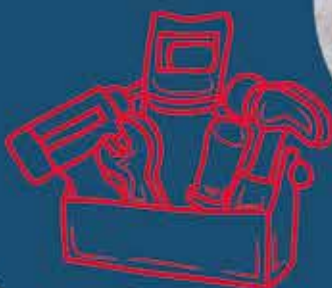
Die Gemeinde Traiskirchen, allen voran Stadtrat Clemens Zinnbauer, unterstützt unsere **Schulkurse** im KALO!

Insgesamt haben wir im letzten Jahr **71 Kurse** abgehalten und **mehr als 1300 Schülerinnen und Schüler** willkommen geheißen!

### WERKZEUG-WORKSHOP

Gemeinsam lernen wir in verschiedenen Einheiten, wie man unterschiedliche Werkzeuge richtig und sinnvoll nutzen kann und gestalten damit eigene kleine und große Projekte.

Hast auch DU das Zeug zum Werk?



**MEHR INFORMATIONEN**  
[KALO@TRAISKIRCHEN.GV.AT](mailto:KALO@TRAISKIRCHEN.GV.AT)



### DAS SCHMECKT GUT!

Gemeinsam erleben wir Lebensmittel mit allen Sinnen! Selbstständig experimentieren, kochen und erforschen wir die Superkraft von einzelnen Nahrungsmitteln!



## Forschertag war wieder ein voller Erfolg!



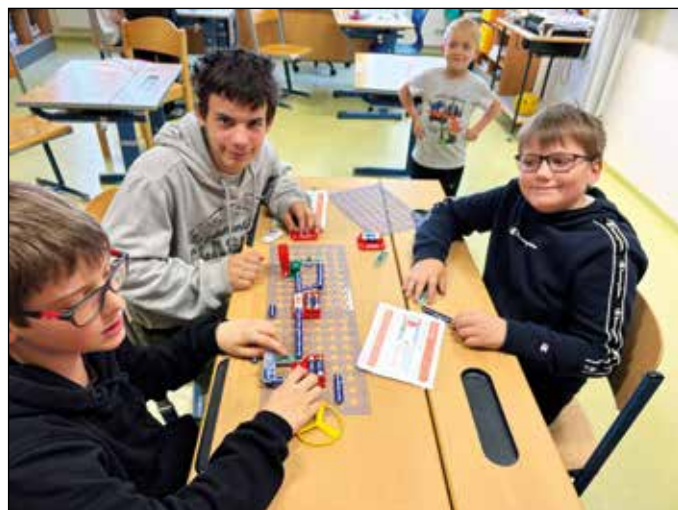
Am Forschertag der ASO Traiskirchen, durchgeführt und geplant von Birgit Furlinger vom Merlin Lehrmittelverlag, erlebten die Schülerinnen und Schüler einen Tag voller Entdeckungen und staunenswerter Momente. Sie wurden in die Welt der Wissenschaft eingeladen und konnten ihr Wissen und ihre Neugier in verschiedenen Bereichen wie Strom, Luft, Optik und Feuer erweitern.

Der Tag war so konzipiert, dass die Schülerinnen und Schüler durch die aktive Teilnahme an verschiedenen Stationen nicht nur zuhörten, sondern selbst Hand anlegten. Dieser praxisnahe Ansatz führte dazu, dass die Kinder bis zur letzten Stunde mit großer Begeisterung dabei waren und jede Station eigenständig durchführen konnten. Die Möglichkeit, selbst Experimente durchzuführen und direkt zu sehen, was passiert, wenn man bestimmte Variablen ändert, brachte sie nicht nur zum Staunen, sondern verstärkte auch ihr Verständnis für die wissenschaftlichen Konzepte hinter den Experimenten.

Dieser Tag war ein eindrucksvolles Beispiel dafür, wie effektiv und spannend Lernen sein kann, wenn es erlebnisorientiert gestaltet wird. Es war eine wertvolle Erfahrung, die den Schülerinnen und Schülern die Faszination der Naturwissenschaften näherbrachte und möglicherweise den Grundstein für zukünftige Interessen oder sogar Karrieren in technischen Berufen ermöglicht. Durch solche praktischen Erlebnisse wird der Lernstoff lebendig und bleibt nachhaltig im Gedächtnis verankert.

Dieser Tag war ein eindrucksvolles Beispiel dafür, wie effektiv und spannend Lernen sein kann, wenn es erlebnisorientiert gestaltet wird. Es war eine wertvolle Erfahrung, die den Schülerinnen und Schülern die Faszination der Naturwissenschaften näherbrachte und möglicherweise den Grundstein für zukünftige Interessen oder sogar Karrieren in technischen Berufen ermöglicht. Durch solche praktischen Erlebnisse wird der Lernstoff lebendig und bleibt nachhaltig im Gedächtnis verankert.

Vielen Dank an den Elternverein für die Übernahme der Kosten!



### RAT UND HILFE

**AKNÖ-Konsumentenberatung**  
**Persönliche Beratungstermine**

jeden Mittwoch von 9 – 12.30 Uhr  
und von 13 – 16 Uhr

**AKNÖ-Bezirksstelle Baden**  
**Wassergasse 31, 2500 Baden**  
Bitte bringen Sie die zur Beratung  
notwendigen Unterlagen mit!

Hotline: 05 7171-23000  
(Mo-Fr 8 bis 13 Uhr)

E-Mail: [konsumentenberatung@aknoe.at](mailto:konsumentenberatung@aknoe.at)



## Theater Traiskirchen „Der kleine Prinz“



„Man sieht nur mit dem Herzen gut, das Wesentliche ist für die Augen unsichtbar“.

Diese und andere tiefe Erkenntnisse durften die Kinder der ASO Traiskirchen aus dem Theaterstück „Der kleine Prinz“ nach Hause mitnehmen. Mit drei Klassen wohnten wir einer ausgezeichnet kindgerechten Bühnenfassung des weltberühmten Werkes von Antoine de Saint-Exupéry bei.

Die Schüler staunten über tolle Kostüme, wie die „Rose“ oder den „Geographen“, aber auch über die schauspielerische Leistung des 12-jährigen Erik, der ohne Versprecher und sehr überzeugend den „Kleinen Prinzen“ spielte.

Besonders eifrig beteiligten sich die Kinder an der anschließenden Fragerunde mit allen Schauspielern, Bühnenbildner, Produzent und Regisseur. Vor allem Erik (der kleine Prinz) kam gar nicht aus dem Antworten heraus.

Unser spezieller Dank gilt der Familie Gutsch, die so lieb war, die gesamte Schule auf den Preis der Eintrittskarten einzuladen. Danke dafür!



## Hoher Besuch beim Bürgerservice & Post Partner Möllersdorf .....



**Kindergarten Möllersdorf kommt Post aufgeben und Zuckerl abholen.**



### Stadtgemeinde Traiskirchen

#### Bürgerservice & Post Partner MÖLLERSDORF

📍 Karl Adlitzer-Straße 23-25 | Möllersdorf  
Zufahrt über Johann Strauß-Straße

Montag	14 – 19 Uhr
Dienstag	8 – 13 Uhr
Mittwoch	14 – 19 Uhr
Donnerstag	8 – 13 Uhr
Freitag	10 – 15 Uhr

#### Bürgerservice & Post Partner TRIBUSWINKEL

📍 Kirchenplatz 8 | Tribuswinkel

Montag	8 – 13 Uhr
Dienstag	14 – 19 Uhr
Mittwoch	8 – 13 Uhr
Donnerstag	14 – 19 Uhr
Freitag	10 – 15 Uhr

#### Post Partner TRAIKIRCHEN

📍 Hauptplatz 17 | Traiskirchen

Montag bis Freitag	8 – 17.30 Uhr
--------------------	---------------



Post Partner

MEHR SERVICE  
VOR ORT  
DIE STADT  
MACHT'S  
MÖGLICH

#### KINDER-ELTERN-BERATUNG Für Eltern mit Babys

#### WANN?

jeden 2. und 4. Montag im Monat  
von 9.30 bis 11.30 Uhr

#### WO?

im BiZENT, 1. Stock, Seminarraum 4,  
Arkadiaweg 1, Traiskirchen

Schauen Sie  
vorbei und  
nutzen Sie  
das kostenlose  
Angebot!



WIR SIND KINDER  
Traiskirchen

[www.traiskirchen.gv.at/familie](http://www.traiskirchen.gv.at/familie)

[www.traiskirchen.gv.at/Familie](http://www.traiskirchen.gv.at/Familie)

### „Fahr‘ nicht fort, geh‘ zum Anwalt im Ort!“ Rechtsanwalt Mag. Harald HAJEK - Ihr Traiskirchner Anwalt!

2514 Traiskirchen,  
Hauptplatz 17/C2/TOP 6 (Arkadia)

Das **Erstgespräch** ist kostenlos!

Nähere Informationen unter [www.ra-hajek.at](http://www.ra-hajek.at)

**Terminvereinbarung erbeten unter:**  
02252/26 39 90 oder 0680/206 56 32  
office@ra-hajek.at



# Die Kinderfreunde

## OSTEREIERSUCHE

### STADTPARK TRAIKIRCHEN



Die Kinder waren herzlichst eingeladen drei verschiedene versteckte Hinweise im Stadtpark zu suchen. Danach konnten sie sich eine kleine Überraschung im Pavillon holen. Hunderte Ostereier und süße Köstlichkeiten konnten somit wieder durch die Kinderfreunde Traiskirchen-Möllersdorf ausgegeben werden. Selbst der Osterhase kam zu Besuch und stand für Fotos zur Verfügung.



So wird's gemacht - ERKLÄRUNG ;)



die Suche beginnt...



Zum Verschönern gabs natürlich auch noch wen



Der Osterhase posierte natürlich für die Jungen ...



3 Hinweise brauchten die Detektive fürs Osterei & süße Überraschung



... und Jungegebliebenen ;)



Kinderfreunde Traiskirchen-Möllersdorf - Osterhasen-Team 2024! DANKE FÜR EUREN EINSATZ!



# MUSIKVEREIN TRIBUSWINKEL – OSTERWORKSHOP

März 2024 – Osterworkshop der BAG Baden, Mödling, Wiener Neustadt

Beim diesjährigen Osterworkshop standen sowohl das Musizieren in Ensembles, als auch ein „Grundkurs Orchester“ für die weniger fortgeschrittenen Musiker, im Fokus.

Von jung bis etwas älter waren Teilnehmer:innen aller Altersklassen vertreten!

Der Musikverein Tribuswinkel war in fast allen Ensembles vertreten!

Flöten, Karinetten, Hörner, Saxophone, Trompeten, und auch Ensembleleiter.

Am dritten Tag fand ein gemeinsames Abschlusskonzert statt. Wie auch die Jahre zuvor war es ein wunderschönes und sehr lehrreiches Erlebnis für alle Beteiligten!



## Familientag beim MEAV Traiskirchen



Am 13. April lud der Modell-eisenbahn- und Autobahnverein Traiskirchen zum „Familientag für Modelleisenbahner, Eisenbahnspieler und alle,

die Eisenbahnen lieben“. Zahlreiche Modellbahn-Fans folgten der Einladung. STR Norbert Ciperle, STR Franz Muttenthaler und GRin Sabrina Divoky staunten über die große Modellbahnanlage und freuten sich über den Enthusiasmus von Vereinsmitgliedern und Besucher:innen.





# Mai-Programm vom Wiener Tramwaymuseum



www.tram.at

in Wien mit einer **Sonderfahrt** und  
in Traiskirchen mit **Multimedia-Vorträgen**

Anlässlich des Museumsfrühlings Niederösterreich bietet das WTM im Mai ein vielfältiges Programm sowohl im Museumsdepot Traiskirchen (Alois-Lutter-Straße 33-Tor 2-M38/10) als auch dieses Jahr zum ersten Mal in Wien.

Die Termine sind:

Samstag, 11. Mai      Traiskirchen      **Frauen bei der Tramway:  
ein Spiegel unserer Gesellschaft**

*Erfahren Sie von den Frauen als Ersatz der Männer während der Weltkriege, über das Zurückdrängen zu Heim und Herd, das Berufsverbot für Frauen als Fahrerin bis in die 1970er Jahre und die Situation heute.*

Beginn der **Multimedia-Präsentation um 14 Uhr**



WSrW-VB

Samstag, 18. Mai      Wien      **Sonderfahrt zum Jubiläum  
„80 Jahre Heidelberger“**

Jeweils um 9 Uhr, 10:15 Uhr und 11:30 Uhr ab Westbahnhof

Sonderfahrt: Kriegsstraßenbahnwagen Type A Nr. 1 mit Beiwagen k<sub>5</sub> Nr. 3940



WTM-Archiv, Manuel Hirsch

Samstag, 25. Mai      Traiskirchen      **80 Jahre Heidelberger  
ein Wagen für das ganze Reich**

*Es erwartet Sie ein interessanter Multimediovortrag über die Kriegsjahre, warum manche Heidelberger Wagen sandbraun sind, warum er für die Kriegszeiten so ideal war, wo es heute noch Heidelberger Wagen zu sehen gibt und vieles mehr.*

Beginn des **Multimedia-Vortrags um 14 Uhr**



Wiener Linien

Am Samstag 11. und 25. Mai jeweils um 13 Uhr geben wir die seltene Gelegenheit, für einen Blick in unsere zweite Wagenhalle in Traiskirchen; Treffpunkt im Museumsdepot.

Eintritt ins Museum: € 5 + nur € 4 für den Vortrag (pro Person & Termin).

Alle Termine und weitere Informationen finden Sie auf der Wiener Tramwaymuseum Homepage [www.tram.at](http://www.tram.at)

**Das Museumsdepot ist jeden Samstag ganzjährig von 10 bis 18 Uhr geöffnet.**

## **Die Stadtgemeinde Traiskirchen vermietet**

**Lager-, Betriebshallen, Büroräume und Geschäftslokale!**

**Auskünfte erteilt die Traiskirchner Betriebsstättenverwaltungs**

**Ges.m.b.H., Tel. 55 6 32, 2514 Traiskirchen, Hauptplatz 17/D/1.**

# Pensionistenverband beim Frühjahrstreffen in Ibiza



Als eine der ersten Gruppen im Jahr 2024 flog die Gruppe Traiskirchen zum Frühjahrstreffen nach Ibiza.

Die drittgrößte Baleareninsel zu erforschen, war ein besonderes Erlebnis. Begonnen wurde mit der Altstadt Dalt Vila, auch Eivissa (auf katalanisch) mit seiner Kathedrale aus dem Jahr 1235, sowie einem Labyrinth aus weißen Gassen voller Boutiquen, Kunstgalerien, Blumen und Monumenten. Auf dem Ausflug nach Santa Gertrudis lernten wir die Mitte von Ibiza kennen, bevor es nach Port Sant Miguel zur Tropfsteinhöhle Cueva de Can Marcà, einem ehemaligen Unterschlupf von Piraten, Seeräubern und Schmugglern, weiterging. Weitere Ausflüge führten uns zu den Salinen in Sant Francesc, zum Hippiemarkt, durch Ibizas westliche Buchten und mit der Fähre nach Formentera, der kleinsten Baleareninsel, welche mit türkisblauem Wasser und weißen Stränden Karibik-Flair im Mittelmeer vermittelt. Ein Bad im Meer blieb bei knapp 16°C Wassertemperatur allerdings nur besonders hartnäckigen Reisenden vorbehalten. Wieder zurück in Österreich war jedenfalls die allgemeine Meinung: Es war die Reise wert!



## DIE SERVICES DER STADT AUF EINER KARTE

- ≡ Zugang zum Bauhof \*
- ≡ Ermäßigter Tarif City Taxi \*
- ≡ Saisonkarte im aqua splash
- ≡ Entlehnenausweis in der Stadtbibliothek

\* Diese Services sind nur für Personen mit Hauptwohnsitz in Traiskirchen verfügbar.

Alle Services der Traiskirchen Card können Sie auch digital in der **WIR SIND TRAIKIRCHEN-App** nutzen. Und noch viel mehr!

- ≡ Treueclub: in Traiskirchen einkaufen und Prämien und Rabatte kassieren
- ≡ Heurigen- & Veranstaltungskalender
- ≡ Abfahrplan
- ≡ Gemeindepost
- ≡ Stadtpaziergänge, Radwege

APP KOSTENLOS  
HERUNTERLADEN  
auf Google Play oder im App-Store



Hier finden Sie eine Anleitung zur Verknüpfung von Card und App



MEHR INFOS [www.traiskirchen.gv.at/wirsindtraiskirchen-app/](http://www.traiskirchen.gv.at/wirsindtraiskirchen-app/)

WIR SIND  TRAIKIRCHEN



# Aktiv-Café

TRAIKIRCHNER GENERATIONENCAFÉ

FÜR ALLE DIE GEMEINSAM ETWAS ERLEBEN WOLLEN

## BITTE NEHMEN SIE PLATZ!

Bürgermeister Andreas Babler nimmt auf dem roten, heißen Stuhl Platz und beantwortet all die Fragen, die Ihnen schon lange auf der Zunge brennen.

Wir verwöhnen Sie auch diesmal wieder mit frisch duftendem Kaffee und selbstgebackenen Kuchen & Mehlspeisen unseres Ehrenamts-Teams.



© fuad obhasan

WIR SIND SENIOREN  
Traiskirchen

24. MAI 2024 VON 14 UHR BIS 17 UHR

BiZENT Arkadia, Arkadiaweg 1, Traiskirchen

Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr Tribuswinkel, HBI Stefan Mithels, Anton-Ahrtsch-Gasse 2, 2512 Tribuswinkel, Tel. 0664 221 34 04

# TRIBUSWINKLER FEUERWEHR



# FEST

## 24. – 26. Mai

### PROGRAMM:

#### Freitag, 24. Mai:

19:00 Uhr: Festeröffnung  
danach: Partystimmung  
mit **DJ Matt Foxx**  
ab 22:00 Uhr: Clubbing mit **2 MILLI ON BEAT**

#### Samstag, 25. Mai:

ab 11:30 Uhr: Festbetrieb mit  
Möglichkeit zum Mittagessen  
ab 14:00 Uhr: Kinderprogramm mit  
Feuerwehrautofahrten,  
Hüpfburg etc.  
ca. 19:00 Uhr: Bieranstich durch  
Bgm. Andreas Babler, MSc  
ab 20:00 Uhr: Musik und Tanz mit  
**Die Traisentaler**

#### Sonntag, 26. Mai:

10:00 Uhr: Heilige Messe und  
anschließend Festakt mit  
Angelobungen, Beförderungen,  
und Auszeichnung von  
Feuerwehrmitgliedern  
danach: Frühschoppen mit dem  
MV Tribuswinkel und für  
ein vorzügliches Mittagessen  
14:00 Uhr: Große Schlusstombola,  
anschl. Festausklang

Der Reinerlös wird für die  
Anschaffung von  
Feuerwehrgeräten verwendet.

Die FF Tribuswinkel freut sich auf Ihren Besuch!



FEUERWEHR TRIBUSWINKEL  
Anton-Ahrtsch-Gasse 2 | 2512 Tribuswinkel  
Telefon: 02252 896 22 | Fax: 02252 896 22-22  
www.FF-tribuswinkel.at | office@FF-tribuswinkel.at

Seien Sie dabei, wenn unser  
traditioneller Maibaum  
aufgestellt wird.

## Einladung

zum

## Maibaumaufstellen

Mittwoch, 01. Mai 2024  
ab 17:00 Uhr  
beim Feuerwehrhaus

Für kleine Speisen  
und Getränke ist gesorgt.

**Die FF Tribuswinkel  
freut sich auf Ihr Kommen!**

Unbedingt vormerken:

Unser Feuerwehrfest findet von 24. bis 26. Mai statt.

Freiwillige Feuerwehr Tribuswinkel, HBI Stefan Mithels, Anton-Ahrtsch-Gasse 2, 2512 Tribuswinkel, Tel. 0664 221 34 04

# Veranstaltungen

Noch bis **16. 5. 2024**

zu den Öffnungszeiten des Museum Traiskirchen,  
Möllersdorf, Wolfstraße 18,

Donnerstag, 14.00 bis 18.00 Uhr, und  
Sonn- und Feiertage von 09.00 bis 17.00 Uhr

**Ausstellung „Michael Fuchs meets Prof. Adolf Tuma“**

**Freitag, 26. 4. 2024**

14.00 bis 17.00 Uhr, BiZENT Arkadia Traiskirchen,  
Arkadiaweg 1

**Aktiv-Café – „Stadt, Land, Fluss ...“?**

Das Ehrenamt-Team verwöhnt Sie mit  
einer selbstgemachten Jause.

19.00 Uhr, Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen, Otto Glöckel-  
Straße 2-4

**„Triest kriminell“ – Lesung  
mit Christian Klinger und Günter Neuwirth**

Unkostenbeitrag € 10,00, um Anmeldung  
unter Tel. 02252/57097 wird gebeten

**Samstag, 27. 4. 2024**

10.00 bis 17.00 Uhr, Stadtpark Traiskirchen

**Umwelt- und Gartentag – Die Informationsmesse im  
Grünen**

mit Pflanzen-Tausch-Markt, Vortrag von ORF NÖ-Gärt-  
ner Franz Gabesam „Der Garten im Klimawandel“ und  
vielen Infoständen

19.00 Uhr, Stadtsäle Traiskirchen, Hauptplatz 18  
**Frühlingskonzert der Stadtkapelle Traiskirchen**  
Eintritt – Freie Spende!

20.00 Uhr, Café Wurlitzer, Wiener Straße 29,  
2514 Traiskirchen

**Karaoke Show mit Star-Karaoke-Entertainment**

**Sonntag, 28. 4. 2024**

10.00 bis 11.30 Uhr, Museum Traiskirchen, Möllersdorf,  
Wolfstraße 18

**„Lost Places der Arbeit“ - Erster Rundgang**

durch das Kammgarnareal mit unserem  
beliebten Ur-Möllersdorfer Günther Gutmann.

Anmeldungen bitte unter:

tanja.witzmann@museum-traiskirchen.at

10.00 bis 12.00 Uhr, Treffpunkt: Tenniscenter  
Wunderlich, Tribuswinkel, Schloßallee 32

**Waldbaden in der Au**

Erden, mit dem Wald verbinden, achtsam  
(barfuß) gehen, Kraftbaum finden, meditieren  
Kosten: Freie Spende!

Anmeldung: Bettina Tiefenbrunner,  
info@vereinherzensmensch.at

**Sonntag, 28. 4. 2024**

15.00 bis 18.00 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf,  
Wolfstraße 18

Die Stadtgemeinde Traiskirchen lädt ein zum  
**Gemütlichen Nachmittag mit Musik und Tanz  
mit „Hans Kop.at“**

Unkostenbeitrag: € 4,00 pro Person

**Dienstag, 30. 4. 2024**

ab 16.00 Uhr, beim Feuerwehrhaus Oeynhaus

**Maibaumfest der FF Oeynhaus**

Für Ihr leibliches Wohl wird gesorgt.  
Der Reinerlös wird für den Ankauf von  
persönlicher Schutzausrüstung verwendet.  
Gratis-Hüpfburg

19.00 Uhr, Ristorante Pierino, Traiskirchen, Hauptplatz 19  
projazz und die Stadtgemeinde Traiskirchen laden

ein zum **Jazzcafé mit „MELOMANIA“**

Eintritt – Freie Spende! – Um Reservierung wird  
unter 02252/57227 oder 0699/1031 1726 gebeten.

**Mittwoch, 1. 5. 2024**

09.00 bis 14.00 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf,  
Wolfstraße 18

**Kunst- und Trödelmarkt**

11.00 bis 14.00 Uhr, Hauptplatz Traiskirchen,  
2514 Traiskirchen

**Fest zum 1. Mai**

Musik: DIE 3

Großes Kinderprogramm

1 Gratis Getränk und 1 Speise für jede/n Besucher/in

Im Schlechtwetterfall findet der Event am  
Eislaufplatz Traiskirchen statt.

ab 17.0 Uhr, Feuerwehrhaus Tribuswinkel,  
Anton Afritsch-Gasse 2

**Maibaumaufstellen**

Für kleine Speisen und Getränke ist gesorgt.

**Freitag, 3. 5. 2024**, 12.00 bis 22.00 Uhr,

**Samstag, 4. 5. 2024**, 11.00 bis 22.00 Uhr, und

**Sonntag, 5. 5. 2024**, 11.00 bis 18.00 Uhr

Hauptplatz Traiskirchen, 2514 Traiskirchen

**Street Food Market**

Eintritt frei!

Im Schlechtwetterfall findet der Event am  
Eislaufplatz Traiskirchen statt.

**Besuchen Sie uns unter  
[www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)**



# TRAIKIRCHNER JAZZCAFÉ



JAZZCAFÉ MIT „MELOMANIA“

**Dienstag, 30. April 2024, 19 Uhr**

Eintritt Freie Spende  
Unbedingt Plätze reservieren!



Hauptplatz 19, Traiskirchen  
T 02252/57 227 • M info@ristorante-pierino.at

EINE INITIATIVE VON



T 0699 10311726 • W www.projazz.at

MIT UNTERSTÜTZUNG DER



Stadtgemeinde Traiskirchen

WIR SIND KULTUR  
Traiskirchen



# Freiwillige Feuerwehr OEYNHAUSEN

## MAIBAUMFEST

am 30. April 2024, ab 16 Uhr  
beim Feuerwehrhaus.

Für ihr leibliches Wohl sorgt das  
Team der Feuerwehr Oeynhausen.

Der Reinerlös wird für den Ankauf von  
persönlicher Schutzausrüstung  
verwendet.

Veranstalter:

Freiwillige Feuerwehr Oeynhausen,  
vertreten durch OBI Thomas Fontner  
Triesterstraße 45, 2512 Oeynhausen

Gratis  
Hüpfburg

# KINDERSACHEN



## FLOHMARKT

IM EKZ ARKADIA  
(GEGENÜBER VOM CAFE ARKADIA)

**Von April bis Oktober 2024**

JEDEN 2.SAMSTAG IM MONAT VON 10 BIS 13 UHR

13. April - 11. Mai - 8. Juni - 13. Juli

10. August - 14. September

12. Oktober

VON  
KINDERN  
FÜR  
KINDER

KEINE ALLEN VERTRÄGEN  
WENN SICH DAS KINDER  
TRAGEN SIND DIE VERTRÄGE  
DIE 5 JAHRE DAVOR NICHT MIT  
UND DIE DIES JAHR DO SICH ALLE  
DIESELBEN LÄSSEN SICH MIT  
DIESELBEN MIT FÜR DIE  
DIESELBEN MIT FÜR DIE



KEINE ALLEN VERTRÄGEN  
WENN SICH DAS KINDER  
TRAGEN SIND DIE VERTRÄGE  
DIE 5 JAHRE DAVOR NICHT MIT  
UND DIE DIES JAHR DO SICH ALLE  
DIESELBEN LÄSSEN SICH MIT  
DIESELBEN MIT FÜR DIE  
DIESELBEN MIT FÜR DIE

Keine Anmeldung nötig. Einfach vorbei kommen,  
Tisch und Waren mitbringen, ab 9 Uhr kann mit  
dem Aufbau begonnen werden.  
Der Stand ist gratis!



# AUSSTELLUNG



Michael Fuchs meets  
Prof. Adolf Tuma

16. MÄRZ BIS 16. MAI 2024



WIR SIND KULTUR  
Traiskirchen

Wolfstraße 18  
Traiskirchen/Möllersdorf

# Veranstaltungen

## Freitag, 3. 5. 2024

18.30 bis 19.30 Uhr, ZiMT, Tribuswinkel, Kirchenplatz 13  
**WeiberSein – Seelenlichtkreis für Frauen in der Lebensmittel**

Mehr Infos und Anmeldung:  
info@vereinherzensmensch.at

## Samstag, 4. 5. 2023

10.00 Uhr, Garten der Begegnung,  
Traiskirchen, Ecke Akademiestraße/Einödstraße  
**Orientalisches Frühstück, kalte und warme Getränke inkl.**

(Reservierung bei Delshad Bazari +43 660 32 94 938  
oder ulla.krebl@gmail.com)

### **Marktstand mit frischem Gemüse**

Kontakt: Nikolai Ritter +43 (0) 699 11 17 65 65  
<https://www.gartenderbegegnung.com/>

10.00 bis 15.00 Uhr, „Die guten Samariter“,  
Traiskirchen, Wienersdorfer Straße 19  
**Hallen-Flohmarkt des ASBÖ Traiskirchen-Trumau**  
Der Erlös wird für den Ankauf von medizinischem  
Equipment und für Sanitätsmaterial verwendet.

15.00 Uhr, Gasthaus Janda-Wanasek,  
Möllersdorf, Guntramsdorfer Straße 10  
**Mutter-/Vatertagsfeier**

### **von NÖs Senioren Traiskirchen**

Bitte um Anmeldung bei Frau Beate Schandel,  
Tel. Nr. 0660/5627278

19 Uhr, Café Wurlitzer, Wiener Straße 29, 2514  
Traiskirchen

### **Tanz in den Mai mit Live-Musik**

19.00 Uhr, Kammgarnsaal Möllersdorf, Wolfstraße 18  
**Musik-Poesie „Der Kleine Prinz“**

Mit Schauspielerin Rita Luksch, Musiker & Grammy-  
Gewinner Georg O. Luksch und Sängerin Amélie  
Persché.

Karten zum Preis von € 15,00 sind nur im Kulturamt  
unter 050355-380 oder unter  
tickets@traiskirchen.gv.at erhältlich.  
Abendkasse: € 17,00

## Sonntag, 5. 5. 2024

10.00 bis 11.30 Uhr, Museum Traiskirchen,  
Möllersdorf, Wolfstraße 18

### **Welt der Tiere** für Kinder ab 6 Jahren

Frühlingserwachen in der heimischen Tierwelt. Der  
Winterschlaf ist zu Ende. Gemeinsam erkunden wir  
verschiedene Tiere und deren Frühlingserwachen.

Danach bastelst du dein Lieblingstier!  
Eintritt: € 3,00/Kind, € 4,00/Erwachsener  
begrenzte Teilnehmer:innenzahl  
Anmeldungen bitte unter:  
tanja.witzmann@museum-traiskirchen.at

## Mittwoch, 8. 5. 2024

Einlass: 17.00 Uhr, Beginn: 18.30 Uhr,  
Sportzentrum Traiskirchen, Hochmühlstraße 30  
**MINISEX – Schöner Lärm, famoser Krach  
und unvergessliche Melodien**

Für das leibliche Wohl sorgen LIONS Catering  
und 2514er

Tickets zum Preis von € 10,00 sind beim Tourismus-  
und Wirtschaftsförderungsverein, Traiskirchen,  
Hauptplatz 12, erhältlich – presse@twfv.at oder  
0664/91 74 274

## Donnerstag, 9. 5. 2024

16.00 Uhr, Weingut Gross,  
Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 45-47

### **Gemütlicher Nachmittag des KOBV - Behindertenverband Ortsgruppe Traiskirchen**

## Samstag, 11. 5. 2023

10.00 bis 18.00 Uhr, Wiener Tramwaymuseum,  
Traiskirchen, Alois Lutter-Straße 33 / Tor 2 / M38  
**„Frauen bei der Tramway:**

### **Ein Spiegel unserer Gesellschaft“**

14.00 Uhr Multimedia-Präsentation  
Wiener Tramwaymuseum beim Museumsfrühling  
Niederösterreich

Weitere Infos unter: <https://tram.at/museumsfruehling-niederoesterreich-2024/>

10.00 bis 13.00 Uhr, Zentrum Arkadia, Traiskirchen,  
Hauptplatz 17, gegenüber vom Café Arkadia

### **Kindersachen-Flohmarkt im Arkadia**

Der etwas andere, besondere Flohmarkt,  
wo von Kindern Spielsachen, Bekleidung,  
Fahrräder und Spiele verkauft werden.  
Aufbau ab 09.00 Uhr möglich. Tisch und Waren  
mitbringen.

Anmeldung nicht nötig, der Stand ist kostenlos.  
Informationen: presse@twfv.at oder Tel. 0664/9174274

10.00 Uhr, Garten der Begegnung,  
Traiskirchen, Ecke Akademiestraße/Einödstraße  
**Orientalisches Frühstück, kalte und warme  
Getränke inkl.**

(Reservierung bei Delshad Bazari +43 660 32 94 938  
oder ulla.krebl@gmail.com)

### **Marktstand mit frischem Gemüse**

Kontakt: Nikolai Ritter +43 (0) 699 11 17 65 65  
<https://www.gartenderbegegnung.com/>

10.00 bis 16.00 Uhr, Traiskirchen, ÖLW-Gasse  
Der Modelleisenbahn- und Autobahnverein -  
MEAV Traiskirchen – lädt ein zum  
**Mamas schauen, bauen und spielen gerne  
Eisenbahn - und alle anderen sowieso**

**DAS ORIGINAL AUS DEN 80s**



**MINISEX**  
Schöner Lärm, famoser Krach und unvergessliche Melodien

SUPPORTACT: MIDNIGHT HOUR

**8. MAI 2024**  
SPORTZENTRUM TRAIKIRCHEN  
Einlass: 17 Uhr - Beginn: 18:30 Uhr

Für das leibliche Wohl sorgen LIONS Catering und 2514er

Tickets um € 10 beim Tourismus- und Wirtschaftsförderungsverein, Hauptplatz 12, Traiskirchen  
presse@wfv.at / 0664 91 74 274



ERSTE HILFE

**Kindernotfall**  
Erste-Hilfe Kurs



88€  
44€ -50%  
\*Gutscheincode: „Lebensretter50“

10. & 24. Juli 2024  
je 18:00-22:00 Uhr

Karl-Adlitzer-Straße 4  
2514 Traiskirchen



www.asbtrk.at

ACHTUNG:  
Der Kurs besteht aus  
2 Modulen zu je 4 Stunden  
Begrenzte TeilnehmerInnen Anzahl!

SAMARITERBUND  
TRAIKIRCHEN-TRUMAU



ERSTE HILFE

ERSTE HILFE

**8 Stunden**  
Erste-Hilfe Kurs



88€  
44€ -50%  
Gutscheincode: „Lebensretter50“

Gültig als BetriebshelferIn  
Auffrischkurs  
und für den Führerschein

13. Juli 2024  
9:00-17:00 Uhr

Karl-Adlitzer-Straße 4  
2514 Traiskirchen



www.asbtrk.at

ACHTUNG: begrenzte  
TeilnehmerInnen Anzahl!

SAMARITERBUND  
TRAIKIRCHEN-TRUMAU



ERSTE HILFE

**FREI HILFE**

**HALLEN-  
FLOHMARKT**

jeden 1. Samstag im Monat  
von 10 - 15 Uhr

**4. MAI 2024**

Der Erlös wird für den Erhalt von medizinischem Equipment  
und den Ankauf von Sanitätsmaterial verwendet.

**SPENDENANNAHME:**  
jeden Freitag von 16 bis 18 Uhr  
(ausgenommen Feiertage)



Wienersdorfer  
Straße 19,  
2514 Traiskirchen  
Tel.: 02252 53900

die guten Samariter  
die\_guten\_Samariter



# Veranstaltungen

## Samstag, 11. 5. 2023

16.00 Uhr, Schloss Tribuswinkel, Schloßallee 5,  
**Muttertagkonzert mit Zabine Kapfinger**  
und Dieter Stöffel, Helmut Schwarzer,  
Gernot Kerschhackl, Tom Reimer und Rudi Staeger  
Eintritt – Freie Spende  
Anmeldungen bitte unter 0660/7300 104

## Mittwoch, 15. 5. 2024

15 Uhr, Mühlbachwirt, Tribuswinkel, Kirchenplatz 8  
**Literatur und Kaffee**  
für Mitglieder und Gäste des Literarischen Cirkel

## Freitag, 17. 5. 2024 bis Montag, 20. 5. 2024

Stadtspark Traiskirchen  
**11. Familienfest der Islamischen Föderation**  
**Traiskirchen**

## Freitag, 17. 5. 2024

15.00 bis 23.00 Uhr, am Eislaufplatz Traiskirchen,  
Hochmühlstraße 30

### **Traiskirchner Bierfest**

15.00 Uhr Beginn/Einlass  
18.00 Uhr Eröffnung/Bieranstich  
ab 18.30 Uhr Unterhaltung mit  
**Mostland Stürmer**

19.00 Uhr, Stöhrs Lesefutter, Traiskirchen,  
Otto Glöckel-Straße 2-4

### **„Nur zwei alte Männer“ – Lesung mit Thomas Sautner**

Unkostenbeitrag € 10,00, um Anmeldung  
unter Tel. 02252/57097 wird gebeten

19.00 Uhr, Weingut Schaflerhof, Traiskirchen,  
Wiener Straße 9 – 11

### **Böhmisch-Mährischer Heurigenabend der Stadtkapelle Traiskirchen**

Heurigenbetrieb ab 16.00 Uhr.

19.00 Uhr, Stadtsäle Traiskirchen, Rittersaal, 1. Stock,  
Zugang zwischen den beiden Lokalen

### **Persönlichkeit und Charakter im Gesicht erkennen - Vortrag von Thomas Bauer**

Bitte sichern Sie sich rechtzeitig Vorverkaufskarten!  
Infos und Karten:  
[www.veranstaltungen-schmidsberger.at](http://www.veranstaltungen-schmidsberger.at)

## Samstag, 18. 5. 2024

10.00 bis 18.00 Uhr, Wiener Tramwaymuseum,  
Traiskirchen, Alois Lutter-Straße 33 / Tor 2 / M38  
**„80 Jahre Heidelberger“ – Sonderfahrt zum Jubiläum  
um 09.00 Uhr, 10.15 Uhr und 11.30 Uhr ab  
Westbahnhof**

Wiener Tramwaymuseum beim Museumsfrühling  
Niederösterreich

Weitere Infos unter: <https://tram.at/museumsfruehling-niederosterreich-2024/>

10.00 Uhr, Garten der Begegnung,  
Traiskirchen, Ecke Akademiestraße/Einödstraße

### **Orientalisches Frühstück, kalte und warme Getränke inkl.**

(Reservierung bei Delshad Bazari +43 660 32 94 938  
oder [ulla.krebl@gmail.com](mailto:ulla.krebl@gmail.com))

### **Marktstand mit frischem Gemüse**

Kontakt: Nikolai Ritter +43 (0) 699 11 17 65 65  
<https://www.gartenderbegegnung.com/>

ab 10.00 Uhr, Stadtsäle Traiskirchen, Rittersaal, 1.  
Stock, Zugang zwischen den beiden Lokalen

### **Persönlichkeit und Charakter im Gesicht erkennen - Tagesworkshop mit Thomas Bauer**

Bitte sichern Sie sich rechtzeitig Vorverkaufskarten!  
Infos und Karten:

[www.veranstaltungen-schmidsberger.at](http://www.veranstaltungen-schmidsberger.at)

11.00 bis 23.00 Uhr, am Eislaufplatz Traiskirchen,  
Hochmühlstraße 30

### **Traiskirchner Bierfest**

ab 11.00 Uhr Weißwurstfrühstück  
14.30 bis 16.00 Uhr Sunnseitn – Party pur!  
ab 18.30 Uhr Unterhaltung mit

### **Vollgaskompanie**

## Montag, 20. 5. 2024

15.30 Uhr, Museum Traiskirchen, Möllersdorf,  
Wolfstraße 18

### **Erster Auftritt der „TnT Brassband“**

im Hof zwischen Museum und Feuerwehrmuseum  
Eintritt ins Museum ist zu bezahlen!

Bei Schlechtwetter findet der Auftritt in der  
Fahrzeughalle des Feuerwehrmuseums statt!

## Freitag, 24. 5. 2024

14.00 bis 17.00 Uhr, BiZENT Arkadia Traiskirchen,  
Arkadiaweg 1

### **Aktiv-Café – „Bitte nehmen Sie Platz!“**

**Bürgermeister Andreas Babler nimmt auf dem roten,  
heißen Stuhl Platz und beantwortet all die Fragen,  
die Ihnen schon lange auf der Zunge brennen.**

Das Ehrenamt-Team verwöhnt Sie mit  
Kaffee und selbstgebackenen Kuchen  
und Mehlspeisen.



Dieter Stöffel, Helmut Schwarzer & Friends  
bitten zum traditionellen

# Muttertagkonzert mit Zabine Kapfinger

Dieter Stöffel  
voc, Washboard, Kazoo

Helmut Schwarzer  
Keyboard

Gernot Kerschhackl  
Gitarre

Tom Reimer  
Bass

Rudi Staeger  
Drums



**Samstag, 11. 5. 2024, 16 Uhr**

**Innenhof - Schloss Tribuswinkel  
Schloßallee 5**

Bei Schlechtwetter im Festsaal des Schlosses

**Eintritt - Freie Spende**

Anmeldungen bitte unter 0660/7300 104

STREET FOOD MARKET AUSTRIA PRÄSENTIERT

**STREET  
FOOD  
MARKET**

**TRAISKIRCHEN**

**03.-05.05.**

**HAUPTPLATZ  
EINTRITT FREI**

FR 12-22 UHR  
SA 11-22 UHR  
SO 11-18 UHR

**REBELS 0.0%**  
DOUBLE DISTILLED ALCOHOL-FREE

Logo: Kommunismus- und Wirtschaftsförderverein der Stadtgemeinde Traiskirchen

Logo: The ORGANICS - Red Bull

**DAS ORIGINAL SEIT 2016**

Eislaufplatz Traiskirchen

7.- 8. Mai 2024

# Traiskirchner Bierfest!

Köstliches Bier und Schmankerln aus der Region

**Mostland Stürmer  
Sunnseitn  
Vollgaskompanie**

<b>Freitag, 17. Mai, 15:00-23:00</b>	<b>Was Sie erwartet:</b>
15:00 Beginn, Einlass	Biere von
18:00 Eröffnung/Bieranstich	<b>2514er Privatbräu Leimer</b>
ab 18:30 Unterhaltung mit	<b>WieNeuBräu</b>
<b>Mostland Stürmer</b>	6beers
	Poidl Bräu
	Brewery 52
<b>Samstag, 18. Mai, 11:00-23:00</b>	Schnaps/Weinbar und
ab 11:00 Weißwurstfrühstück	Antialkoholisches, Spanferkel
14:30-16:00 <b>Sunnseitn – Party pur!</b>	und andere regionale Schmankerln
ab 18:30 Unterhaltung mit der	Hüpfburg
<b>Vollgaskompanie</b>	Fr. und Sa. <b>Aftershowparty</b>
	im s'Schneckal ab 23:30

Ehrenschutz Bgm. Andreas Babler, MSc

Logo: WIR SIND TRAIISKIRCHEN

www.2514-bier.at  
2514-Bier Privatbräu Leimer eU

**„Fahr‘ nicht fort, geh‘ zum Anwalt im Ort!“**

**Rechtsanwalt Mag. Harald HAJEK**

**- Ihr Traiskirchner Anwalt!**

2514 Traiskirchen,  
Hauptplatz 17/C2/TOP 6 (Arkadia)

Das **Erstgespräch** ist kostenlos!

Nähere Informationen unter [www.ra-hajek.at](http://www.ra-hajek.at)

**Terminvereinbarung erbeten unter:**  
02252/26 39 90 oder 0680/206 56 32  
office@ra-hajek.at

## **BITTE Redaktionsschluss beachten!**

**Es wird darauf hingewiesen, dass der Redaktionsschluss genauestens einzuhalten ist! Die Mitarbeiter der „Gemeindepost“ wären allen Vereinen, Betrieben und Organisationen sehr dankbar dafür, wenn sie ihre **Inserate und Beiträge möglichst schon 3 Tage vor Redaktionsschluss** senden oder abgeben würden.**

**Vielen Dank! Walter Skoda**

# Veranstaltungen

## Freitag, 24. 5. 2024

ab 19.00 Uhr, Feuerwehrhaus Tribuswinkel,  
Anton Afritsch-Gasse 2

### **Tribuswinkler Feuerwehrfest**

19.00 Uhr Festeröffnung, danach

### **Partystimmung mit DJ Matt Foxx**

ab 22.00 Uhr Clubbing

10.00 bis 18.00 Uhr,  
Wiener Tramwaymuseum, Traiskirchen,  
Alois Lutter-Straße 33 / Tor 2 / M38

### **„80 Jahre Heidelberger – ein Wagen für das ganze Reich“**

#### **14.00 Uhr Multimedia-Vortrag“**

Wiener Tramwaymuseum beim Museumsfrühling Niederösterreich

Weitere Infos unter: <https://tram.at/museumsfruehling-niederoesterreich-2024/>

10.00 Uhr, Garten der Begegnung,  
Traiskirchen, Ecke Akademiestraße/Einödstraße  
**Orientalisches Frühstück, kalte und warme Getränke inkl.**

(Reservierung bei Delshad Bazari +43 660 32 94 938  
oder ulla.krebl@gmail.com)

### **Marktstand mit frischem Gemüse**

Kontakt: Nikolai Ritter +43 (0) 699 11 17 65 65  
<https://www.gartenderbegegnung.com/>

ab 11.30 Uhr, Feuerwehrhaus Tribuswinkel,  
Anton Afritsch-Gasse 2

### **Tribuswinkler Feuerwehrfest**

ab 11.30 Uhr Festbetrieb

ab 14.00 Uhr Kinderprogramm

Ca. 19.00 Uhr Bieranstich durch

Bürgermeister Andreas Babler, MSc.

Ab 20.00 Uhr **Musik und Tanz mit**

### **Die Traisentaler**

19.00 Uhr, Leo Fuhrmann-Saal, Tribuswinkel,  
Kirchenplatz 8

### **Konzert 7:pm Bigband Project**

Eintritt – Freie Spende

## Sonntag, 26. 5. 2024

Sportzentrum Traiskirchen, Hochmühlstraße 30

### **TQS Traiskirchen Run**

5 km-Lauf: ab 10.00 Uhr

10 km-Lauf: ab 10.00 Uhr

Kinderläufe: ab 11.30 Uhr

## Sonntag, 26. 5. 2024

ab 10.00 Uhr, Feuerwehrhaus Tribuswinkel,  
Anton Afritsch-Gasse 2

### **Tribuswinkler Feuerwehrfest**

10.00 Uhr, **Heilige Messe**, anschl. **Festakt**,

danach **Frühschoppen** mit dem MV Tribuswinkel

14.00 Uhr große **Schlussstombola**

10.00 bis 12.00 Uhr, Treffpunkt: Tenniscenter  
Wunderlich, Tribuswinkel, Schloßallee 32

### **Waldbaden in der Au**

Erden, mit dem Wald verbinden, achtsam  
(barfuß) gehen, Kraftbaum finden, meditieren

Kosten: Freie Spende!

Anmeldung: Bettina Tiefenbrunner,

[info@vereinherzensmensch.at](mailto:info@vereinherzensmensch.at)

## Vergnügungsabgabe

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Traiskirchen hat in seiner Sitzung am 23.5.2011 eine Verordnung über die Erhebung einer Vergnügungsabgabe aufgrund des § 22 NÖ Spielautomatengesetzes, LGBl 7071, beschlossen.

- Die Vergnügungsabgabe für den öffentlichen Betrieb von Spielapparaten im Sinne des § 19 leg.cit. beträgt je Spielapparat und begonnenem Kalendermonat **€ 25,00**.
- Die Anmeldung von Spielapparaten ist der Gemeinde spätestens einen Tag vor der Aufstellung schriftlich mitzuteilen.
- Die Abgabe ist für den ersten Kalendermonat bei der Anmeldung und in der Folge längstens bis zum 15. eines Monats jeweils für den unmittelbar vorangegangenen Monat selbstständig zu bemessen, zu erklären und zu entrichten.

Formulare können unter [www.traiskirchen.gv.at/Download/Formulare](http://www.traiskirchen.gv.at/Download/Formulare) heruntergeladen werden.

**Nähere Auskünfte bei Fr. Hrdina,  
Tel. 050355/335 DW**

# Erster Auftritt der „TnT Brassband“



Montag, 20. 5. 2024, 15.30 Uhr  
**Museum Traiskirchen**  
**Wolfstraße 18, Möllersdorf**  
im Hof zwischen Museum und Feuerwehrmuseum

Eintritt ist im Museum zu bezahlen!

Bei Schlechtwetter findet der Auftritt in der  
Fahrzeughalle des Feuerwehrmuseums statt!

Stadtkapelle  
TRAISKIRCHEN

**BÖHMISCH - MÄHRISCHER  
HEURIGENABEND**

mit der Stadtkapelle Traiskirchen

Freitag | 17.05.2024 | 19:00 Uhr

Weingut Schaflerhof  
Traiskirchen, Wiener Straße 9 - 11  
Geöffnet ab 16 Uhr  
Tischreservierung erbeten unter 0699/15237800.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

ZVR 277267868

Veranstaltung findet nur bei Schönwetter statt!

## ABENTEUER SPIELEFEST

SCHLOSSPARK TRIBUSWINKEL

01.06.2024  
15 - 18 UHR

Um Anmeldung wird gebeten!  
Ein Unkostenbeitrag von EUR 5,- wird vor Ort beim Einlass eingehoben.

**ANIMATIONSPROGRAMM FÜR KINDER VON 4-10 JAHREN**

- Lagerfeuer mit Würstel grillen
- Spielleistungen
- Bastelleistungen
- Sportparcours
- Orientierungslauf mit Goodies
- Kinderschminken
- Trommelworkshop
- Waldparcours von den Pfadfindern

PONY REIEN

ASMO Traiskirchen-Möllersdorf

KALO!

WIR SIND KINDER

Infos unter:  
Tel.: 0664 9174274  
E-Mail: presse@wfv.at  
@tourismus\_traiskirchen  
@tourismus\_traiskirchen

## CITY TAXI TRAISKIRCHEN

☎ 02252 / 52 220  
täglich • 0-24 Uhr

Jede Fahrt im Gemeindegebiet\* um 3,80 Euro

Den Rest übernimmt die Stadt.

- ▶ Der ermäßigte Tarif gilt für alle Fahrten im Gemeindegebiet von Traiskirchen und zum Landeskrankenhaus Baden.
- ▶ Der ermäßigte Tarif gilt täglich, rund um die Uhr.
- ▶ Für Fahrten, die über die Gemeindegrenzen hinausgehen, ist der normale Taxi-Tarif zu bezahlen.
- ▶ Voraussetzung für den ermäßigten Tarif ist die Traiskirchen Card.
- ▶ Wer über keine Traiskirchen Card verfügt, fährt im gesamten Gemeindegebiet für den Preis von 7,70 Euro.

Ein gemeinsames Projekt  
der Stadtgemeinde Traiskirchen und der Parlak Taxi GmbH

WIR SIND MOBILITÄT  
Traiskirchen

## Die Gemeindepost gratuliert!



**Friederike Schaub** aus Traiskirchen feierte vor wenigen Tagen ihren **75. Geburtstag**. STR Markus Tod und GR Erich Pinker stellten sich bei ihr als Gratulanten ein und überreichten ihr die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



Vor wenigen Tagen vollendete **Hans Zsak** aus Wienersdorf sein **80. Lebensjahr**. Anlässlich dieses Jubiläums besuchten STR Markus Tod und GR Erich Pinker den Jubilar und wünschten ihm alles Gute.



Die Stadtgemeinde Traiskirchen gratuliert **Harald Glanner** aus Möllersdorf zu seinem **75. Geburtstag**. Seitens der Gemeinde stellten sich STR Markus Tod und GR Erich Pinker bei ihm als Gratulanten ein.



Das Traiskirchner Ehepaar **Johann und Maria Derler** feierte vor kurzem ihre „**Eiserne Hochzeit**“ (**65 Ehejahre!**). Bgm. Andreas Babler gratulierte ihnen und wünschte den Jubilaren noch weitere Jahre in Gesundheit.



**Josef Kratochwill** aus Tribuswinkel feierte vor wenigen Tagen seinen **85. Geburtstag**. Bgm. Andreas Babler stellte sich bei ihm als Gratulant ein und überreichte ihm die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



Vor wenigen Tagen vollendete **Theresia Stöger** aus Traiskirchen ihr **85. Lebensjahr**. Anlässlich dieses Jubiläums besuchte Bgm. Andreas Babler die Jubilarin und wünschte ihr alles Gute.



## Die Gemeindepost gratuliert!



Die Stadtgemeinde Traiskirchen gratuliert **Albeta und Stefan Karaba** aus Traiskirchen zu ihrer „**Goldenen Hochzeit**“. Seitens der Gemeinde stellten sich Vzbgm. Franz Gartner, STR Erich Pinker und GR Josef Riesner bei ihnen als Gratulanten ein.



Die Traiskirchnerin **Elisabeth Rapp** feierte vor kurzem ihren **80. Geburtstag**. Vzbgm. Franz Gartner, STR Erich Pinker und GR Josef Riesner gratulierten ihr und wünschten der Jubilarin noch weitere Jahre in Gesundheit.



Vor wenigen Tagen vollendete **Slavoljub Dinic** aus Oeynhausien sein **75. Lebensjahr**. Anlässlich dieses Jubiläums besuchten Vzbgm. Franz Gartner und STR Erich Pinker den Jubilar und wünschten ihm alles Gute.



**Margit und Karl Rienzner** aus Möllersdorf feierten vor wenigen Tagen ihre „**Goldene Hochzeit**“. Vzbgm. Franz Gartner, STR Erich Pinker und GR Josef Riesner stellten sich bei ihnen als Gratulanten ein und überreichten ihnen die Ehrengaben der Stadtgemeinde.



Die Stadtgemeinde Traiskirchen gratuliert **Gertraude Eiblthauer** aus Möllersdorf zu ihrem **85. Geburtstag**. Seitens der Gemeinde stellten sich Vzbgm. Franz Gartner und GR Josef Riesner bei ihr als Gratulanten ein.



**Brigitte Rosensteiner** aus Möllersdorf feierte vor wenigen Tagen ihren **80. Geburtstag**. Vzbgm. Franz Gartner, STR Erich Pinker und GR Josef Riesner stellten sich bei ihr als Gratulanten ein und überreichten ihr die Ehrengaben der Stadtgemeinde.

## Die Gemeindepost gratuliert!



Vor wenigen Tagen vollendete **Christine Schnitzer** aus Traiskirchen ihr **75. Lebensjahr**. Anlässlich dieses Jubiläums besuchten Vzbgm. Franz Gartner, STR Erich Pinker und GR Josef Riesner die Jubilarin und wünschten ihr alles Gute.



Die Stadtgemeinde Traiskirchen gratuliert **Ingfried Falmbigl** aus Traiskirchen zu ihrem **80. Geburtstag**. Seitens der Gemeinde stellten sich Vzbgm. Franz Gartner, STR Erich Pinker und GR Josef Riesner bei ihr als Gratulanten ein.



Die Möllersdorferin **Maria Heil** feierte vor kurzem ihren **80. Geburtstag**. Vzbgm. Franz Gartner, STR Erich Pinker und GR Josef Riesner gratulierten ihr und wünschten der Jubilarin noch weitere Jahre in Gesundheit.

## AUSFLUG

**Am 30. Mai 2024 wollen wir die nähere Umgebung näher kennenlernen. Daher besuchen wir Berndorf mit seinen wunderbaren Stilklassen in der Volks- und Mittelschule.**

In den Jahren 1908 bis 1909 wurden von der Stadtgemeinde Berndorf zwei Schulen - eine für Mädchen und eine für Buben - errichtet. Die Innenausstattung ist weltweit einzigartig und wurde von Arthur Krupp gestaltet und finanziert. Jedes der Klassenzimmer wurde in einem anderen historischen Baustil ausgestattet. Arthur Krupp wollte auf diese Weise den Kindern seiner Belegschaft die Welt und ihre Geschichte zeigen.

**Anschließend besuchen wir die Margaretenkirche, welche Arthur und Margaret Krupp zwischen 1910 und 1917 errichten ließen.**

**Nach so viel Kultur fahren wir auf die Hohe Wand und wollen bei einem kleinen Spaziergang vom herrlichen Ausblick und der guten Luft viel in uns aufnehmen. Eine Jause im nahen Gasthaus Kohlröserlhaus kann neben dem Geist auch den Körper verwöhnen.**

**Vielleicht geht sich noch ein Besuch im Naturpark Hohe Wand aus.**

Wer dabei sein möchte, bitte bis **13. Mai** bei Johann Steiger, Afritschgasse 9, 06804050301 oder [johann.steiger@chello.at](mailto:johann.steiger@chello.at) anmelden!

**Abfahrt:** 13 Uhr bei der Feuerwehr in Tribuswinkel

**Rückkehr:** ca. 18.30 Uhr

**Kosten für Fahrt, Eintritt und Führung:** 30 € (wird im Bus kassiert).

**GÄSTE sind - wie immer - gerne willkommen!**

**pensionisten  
verband**  
Ortsgruppe Tribuswinkel

**Kostenlose  
Demenz-Hotline**

**Tel. 0800 700 300,  
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr,  
[www.demenzservicenoe.at](http://www.demenzservicenoe.at)**

## Jahreshauptversammlung der Singgruppe Tribuswinkel 2024



Am 10. April 2024 fand unsere jährliche Generalversammlung der Singgruppe Tribuswinkel im blauen Saal statt. Das Jahr 2023 war wieder ein ereignisreiches und die geplanten Veranstaltungen konnten durchgeführt werden.

So fand unser Ausflug – wie geplant – Anfang Juli nach Kirchberg zur Hermanns Höhle und St. Corona statt, sowie unser Grillfest im Verein ZiMT Ende Juli. Auch unser Herbstkonzert am 22. Oktober konnte zu unserem 41-jährigen Bestehen mit dem Stadtchor Baden plangemäß stattfinden. Ebenso unser Adventsingen im Dezember gemeinsam mit dem Evangelischen Musikkreis und dem Bläserensemble Thomas Strnad und Freunde in der Kirche Tribuswinkel.

Besonders freute uns, dass viele unserer Mitglieder Zeit fanden an unserer Versammlung teilzunehmen. Auch unser Kulturstadtrat **Johannes Herbst** fand die Zeit uns zu besuchen und auch die Grußworte von Bgm. Andreas Babler auszurichten. Auch unser Ortsvorsteher **Stefan Magloth** – welcher unterstützendes Mitglied unseres Chores ist – fand Zeit uns zu besuchen.

Besondere Ehrung ließen wir unserer **Kassierin Susanne Fiala** zukommen, welche schon **30 Jahre** unseren Verein ordnungsmäßig und sorgfältig finanziell verwaltet. Unsere Chorleiterin **Bettina Höffle** wurde ebenfalls für ihre durchgehende **10 jährige Chorleiter-tätigkeit** geehrt.

Da heuer wieder die Neuwahl des Vorstandes auf dem Plan stand, freuen wir uns, dass alle Vorstandsmitglieder ihr Amt für weitere 2 Jahre zugesagt haben!

Auch für 2024 sind wieder einige Veranstaltungen geplant:

Der ÖASB veranstaltet wieder einen Singtag im Leo Fuhrmann-Saal am 27. April für alle Mitglieder aus NÖ und Wien. Am 29. Juni ist unser Singgruppenausflug geplant und Ende Juli unser Grillfest im Verein ZiMT. Das Herbstkonzert soll am Sonntag, dem 20. Oktober, plangemäß stattfinden, und auch unser Adventsingen in der Pfarrkirche Tribuswinkel am Mittwoch, dem 18. Dezember 2024.

Im Anschluss an den offiziellen Teil genossen wir noch einen kleinen Imbiss und das gesellige Beisammensein. Wer gerne singen möchte ist herzlich eingeladen an einem Mittwochabend zu unserer Chorprobe um 19.00 Uhr in den blauen Saal zu kommen!

Obfrau Jenny Blaha (Tel. 0650/5715000)



## VS Möllersdorf beim Sumsi Cup



Am 12. April 2024 nahmen wir als Fußballmannschaft der VS Möllersdorf beim Sumsi Cup in Teesdorf teil. Unterstützt wurden unsere jungen Talente durch Studenten und junge Trainer aus dem Bezirk Baden. Mit 8 Schüler:innen aus den 3. und 4. Klassen der VS Möllersdorf starteten wir in das Turnier. Nach einigen spannenden Spielen konnten sich die jungen Schüler:innen der VS Möllersdorf gegen viele Mannschaften durchsetzen und erreichten schließlich den 5. Platz von insgesamt 20 Mannschaften! Wir freuen uns über diese tolle Leistung und gratulieren unseren Nachwuchstalenten!



## Guter Erfolg für das Poomsae Team Kukkiwon Pugnator



Am 23. März fand wieder die Oberösterreichische Landesmeisterschaft in Taekwondo Poomsae in Marchtrenk statt. Die Traiskirchner Taekwondo Sportler ließen es sich nicht nehmen bei dieser Landesmeisterschaft dabei zu sein. Bei dieser Meisterschaft gingen nicht nur unsere Routiniers wie Leoni Lintner und Annika Bjerregaard an den Start, sondern auch drei "Neulinge": Meryem Alisik, Irem Ekinci und Luka Zujic.

Leoni, Meryem und Irem starteten gleich zu Beginn im Teambewerb und erkämpften sich die Silber Medaille.

Als nächste gingen Annika Bjerregaard mit Amilie Grabmann und Sophie Dreiling aus Tragwein im Teambewerb unter der Betreuung von Gerhard Heßl an den Start. Obwohl sich dieses Team aus zwei verschiedenen Bundesländern zusammensetzt und daher nicht regelmäßig gemeinsam trainieren kann, zeigten Amilie, Sophie und Annika zwei beeindruckende Formen und holten die Goldmedaille.

Noch zuvor im Teambewerb, ging es gleich im Einzelbewerb für Annika auf die Matte. In dieser sehr stark besetzten Klasse musste Annika alles geben um ins Finale zu kommen, dies gelang ihr auch. Mit Platz 5 im Semifinale schaffte sie den Einzug ins Finale. Mit eisernem Willen und hohen Kicks zeigte Annika zwei sehr gute Formen und erkämpfte sich die Silbermedaille.

Trotz großer Nervosität im Paarlauf zeigten Meryem Alisik und Luka Zujic eine gute Leistung. Mit starker Konkurrenz im Einzelbewerb hatten Leoni Lintner und Luca Zujic zu kämpfen und belegten Platz 6. Meryem Alisik die zum ersten Mal an einer Landesmeisterschaft teilnahm, schrammte nur knapp an den Top 10 vorbei und belegte Platz 11. Auch wenn nicht alle eine Medaille gewonnen haben, war es für viele der erste Auftritt bei einer Landesmeisterschaft und man darf mit der Leistung zufrieden sein, so Techniktrainer David Pfaffelmaier.



# Musik Poesie Der kleine Prinz



**SAMSTAG, 4. Mai 2024**

um 19 Uhr

**Kammgarnsaal Möllersdorf**

Wolfstraße 18

WIR SIND  KULTUR  
Traiskirchen

## Der kleine Prinz ist schon wieder zurück in Traiskirchen!

Als Parabel für Sinn und Erfüllung erzählt die Musik-Poesie „Der kleine Prinz“ vom unvergleichlichen Wesen der Freundschaft.

Das Werk des französischen Dichters Saint-Exupéry, als Aufklärungsflieger im 2. Weltkrieg im Einsatz, weist heute mit Bezug zur globalen Klimakrise mehr denn je den Weg zu Nachhaltigkeit und Achtung für die Welt.

Rita Luksch hebt in ihrer Neubearbeitung auf weiblich-lebendige Weise die philosophisch feinen Nuancen der Erzählung hervor. Georg O. Luksch, Musiker & Grammy-Gewinner, verbindet Traum und Wirklichkeit, Melodie mit Sphäre. Gemeinsam mit der gefühlvollen Interpretation der Bratschistin Amélie Sophie Persché erwärmt das Künstlertrio die Herzen der Zuschauer:innen. Der zum Stück eigens erstellte Experimentalfilm ist von Erich Heyduck.



Karten zum Preis von € 15,- sind nur im Kulturamt unter 050355-380 oder [tickets@traiskirchen.gv.at](mailto:tickets@traiskirchen.gv.at) erhältlich.  
Abendkasse 17 Euro

## WIE SIEHST DU DAS?

TRAISKIRCHEN / 27. MAI



 **INDUSTRIE/4FESTIVAL2024**

 Kulturvernetzung  
Traiskirchen

 Traiskirchen

 Bundesministerium  
für Kultur, Jugend und Sport

 NV

 ORF NO

 NON

 Medienrat

### WIE SIEHST DU DAS?

Willkommen in der Welt der Kinder! In Zusammenarbeit mit der BeyondBühne bringen Schulkinder der VS Traiskirchen ihre Erlebnisse, Träume und Gedanken zum Leben im Ort auf die Bühne und gewähren damit Einblicke in ihre Lebenswelten.

### KÜNSTLERISCHE LEITUNG

Gregor Ruttner-Vicht, MA MSc,  
Leonora Peuerböck, MA MA

### TERMIN UND ORT

27. Mai 17 Uhr: Präsentation des Theaterstücks  
2514 Traiskirchen, Hauptplatz 18,  
Stadtsäle Traiskirchen

### WEITERE DETAILS

Veranstalter:  
Volksschule Traiskirchen  
freie Spende  
Info +43-660-52 17 109  
(Gregor Ruttner-Vicht)  
[www.viertelfestival.at](http://www.viertelfestival.at)

Bild: Dieter Werderitsch



**Beyond  
Bühne**  
für  
Neugierige





# TRAIISKIRCHENRUN

## 26. MAI 2024

### Sportzentrum Traiskirchen

[www.traiskirchen-run.at](http://www.traiskirchen-run.at)

**Wir sind wieder dabei:**

#### ► Die THERMEN TROPHY!

Bei mindestens 5 Trophy-Läufen teilnehmen und Wertungspunkte für die Thermen Trophy sammeln!

**Und das Beste:** die Teilnahme an der Thermen Trophy-Wertung ist GRATIS!



#### Termine der Läufe für die Thermen Trophy 2024:

03.03. Laufopening Mödling	17.05. Sunset Run
17.03. Leopoldsdorfer Ortslauf	19.05. Akademiepark-Lauf
07.04. Laxenburger Schloßparklauf	<b>26.05. TQS TraiskirchenRUN</b>
14.04. Badsooßbrunn-Lauf	08.06. Sommernachtslauf
01.05. Leobersdorfer Brückenlauf	16.06. St. Laurent-Lauf
09.05. SCS Run	23.06. Badener Stadtlaf

Der TQS TraiskirchenRUN. Mit Laufbewerben für alle Altersstufen.

Mit Bewerben für den ambitionierten Hobbyläufer und für die anspruchsvollen Laufprofis.

Mit der Teilnahme an der Thermen Trophy-Wertung.

Und selbstverständlich mit einem tollen Rahmenprogramm für die ganze Familie.

#### Bewerbe:

5 km Lauf  
10 km Lauf  
Kinderlauf  
Kidslauf  
SchülerInnenlauf

Die Wertung erfolgt in der Allgemeinen Klasse (Jhg. 1995 bis 2004) und danach in Altersklassen die jeweils 10 Jahrgänge umfassen.

Für die Altersklassen Jugend (Jhg. 2007/08) und Junioren (Jhg. 2005/06) wird nur der 5 km Lauf durchgeführt

#### Die Bewerbe für unsere NachwuchsläuferInnen:

- Minis I - Jahrgang 2019 und jünger)
- Minis II - Jahrgang 2017/18
- Kids I - Jahrgang 2015/16
- Kids II - Jahrgang 2013/14

Jeweils 400 Meter auf der Bahn im Sportzentrum Traiskirchen

- SchülerInnen I - Jahrgang 2011/12
- SchülerInnen II - Jahrgang 2009/10

Jeweils 800 Meter auf der Bahn im Sportzentrum Traiskirchen



**JETZT ANMELDEN!!**  
[www.traiskirchen-run.at](http://www.traiskirchen-run.at)



Die Anmeldung zum TQS TraiskirchenRUN erfolgt online über [traiskirchen-run.at](http://traiskirchen-run.at)

Hier finden Sie auch alle Informationen zu Nenngebühren, Startnummernausgabe, Startzeiten und vieles mehr!

## Das Rahmenprogramm

Genießen Sie rund um den TQS TraiskirchenRUN ein tolles Rahmenprogramm!

- jeder Teilnehmer am 5 km und 10 km-Lauf erhält ein attraktives Starterpaket
- Siegerehrung in der Eislaufhalle im Sportzentrum Traiskirchen
- Tombola mit vielen tollen Preisen
- Verköstigung mit Grillerei und Getränken vor Ort
- Reinerlös der Veranstaltung geht an den Nachwuchs des FCM Flyeralarm Traiskirchens und der Arkadia Traiskirchen Lions
- jeder Starter kann sich GRATIS zur Thermen Trophy-Wertung anmelden  
Details dazu unter [www.thermentrophy.at](http://www.thermentrophy.at)



# Intensive Wettkampfwochen für den ASKÖ AK Traiskirchen



## Damen Bundesliga • Bezirksturnier Süd-Ost ASKÖ AK Traiskirchen : WKG Breitenfurt/Klosterneuburg 0 : 1 (1182,02 : 1229,22)

Der Auftakt erfolgte am 23.3. in Lochen am See in Form der 1. Runde in der heurigen Damen-Bundesliga. Bettina PRETTERKLIEBER, Caroline MAROUNEK und Christiane ELGERT traten bei diesem Wettkampf für den ASKÖ AK Traiskirchen an die Hantel. Trotz sehr guter Leistungen der drei Athletinnen – C. MAROUNEK erzielte in beiden Disziplinen neue persönliche Bestmarken - reichte es gegen die „Creme de la Creme“ der österreichischen Gewichtheberinnen nur für den neunten Rang in der Teamwertung.

Am Karsamstag wurde in Breitenfurt das diesjährige Bezirksturnier NÖ/Süd-Ost ausgetragen. Mit drei Gold-, zwei Silber- und einer Bronzemedaille ein mehr als erfolgreicher Einsatz.

Das Damen-Trio Bettina PRETTERKLIEBER (Gold und Silber), Caroline MAROUNEK (Gold und Silber) und Dagmar MENDES (Gold und Bronze) vertrat hierbei die Farben der Traiskirchner Gewichtheber.

### 1.Runde Damen BL, 23.3.2024, Lochen am See

Name	K. Gew.	Reißen	Stoßen	ZWK	Punkte
PRETTERKLIEBER Bettina	65,0	49	57	109	140,43
MAROUNEK Caroline	78,2	48	60	108	126,31
ELGERT Christiane	90,3	60	73	133	146,52



C. Marounek, D. Mendes, K. Bohusch, B. Pretterklieber

### Bezirks Turnier Süd-Ost 30.3.2024

Name	K. Gew.	Reißen	Stoßen	ZWK	Punkte	Platz
PRETTERKLIEBER Bettina	65,8	50	62	112	143,27 (178,23)	2.Allg.Kl., 1. AK3
MAROUNEK Caroline	79,7	44	58	102	118,22 (132,88)	2.Allg.Kl., 1.AK1
MENDES Dagmar	61,8	41	52	93	123,54 (162,21)	4.Allg.Kl., 1. AK3

Eine Woche später, am 6.4. dann der dritte Einsatz in Folge für B. PRETTERKLIEBER. Mit ihren Mannschaftskollegen Karina und Roman FÜHRINGER, Bernhard PAPES und Pavol ORTH trat man in der zweiten

### 2. Runde Teamliga 3 W/NÖ 6.4.2024

Name	K. Gew.	Reißen	Stoßen	ZWK	Punkte
PRETTERKLIEBER Bettina	65,4	48	62	110	211,81
FÜHRINGER Karina	56,5	55	66	121	255,66
FÜHRINGER Roman	85,5	80	110	190	234,32
PAPES Bernhard	96,6	75	95	170	199,85
ORTH Pavol	93,4	105	134	239	282,38

Runde der Teamliga zu Hause gegen die WKG Breitenfurt/Klosterneuburg an. Trotz einer neuen Teambestleistung von 1182 Punkten und einer neuen Bestmarke im Stoßen von Roman FÜHRINGER (110kg), ging der Wettkampf gegen die WKG mit 0:1 verloren. Auf Grund der Ergebnisse der ersten beiden Runden in der Teamliga 3, zeichnet sich ein interessantes Wettkampfgeschehen ab. Vier der fünf Mannschaften liegen leistungsmäßig sehr eng beieinander. Eine spannende Meisterschaft scheint garantiert.





# LIONS NEWS

[WWW.TRAISKIRCHEN-LIONS.AT](http://WWW.TRAISKIRCHEN-LIONS.AT)

## LIONS MIT HEIMVORTEIL IN DEN PLAYOFFS



Die ARKADIA TRAIKIRCHEN LIONS haben sich dank eines starken letzten Spiels in der Zwischenrunde den Heimvorteil für die anstehenden Playoffs gesichert. Durch den 93:65 Erfolg gegen den UBSC Graz konnten sich die LIONS den dritten Tabellenplatz erkämpfen. Das Spiel wurde präsentiert von Baumeister Makoschitz-Weinreich (Bild links). Das Heimspiel zuvor gegen Klosterneuburg wurde präsentiert von der SPÖ Fraktion Traiskirchen (Bild rechts).

Das Team von Headcoach Radomir Mijanovic hat in der win2day Basketball Superliga Platzierungsrunde in fast allen Spielen überzeugt und musste sich lediglich zweimal geschlagen geben. Gegen die Swans aus Gmunden und gegen die Dukes aus Klosterneuburg musste man sich 78:92 bzw. knapp mit 59:60 geschlagen geben. Die

restlichen acht Partien entschieden die Löwen für sich und gehen nun mit Selbstvertrauen in die Playoffs.

Gegner in der ersten Runde wird SKN St. Pölten sein, es stehen also erneut Niederösterreich-Derbys an. Im Grunddurchgang konnte man St. Pölten einmal schlagen, musste sich aber auch einmal geschlagen geben. In der Zwischenrunde gewann Traiskirchen beide Spiele.

Herausragender Akteur der LIONS in den vergangenen Partien ist Demarcus Demonia, der mit knapp 19 Punkten im Schnitt einen absoluten Bestwert auflegt.



## SUMMER HEAT CAMP

Von 1.-5.Juli 2024 findet das LIONS SUMMER HEAT CAMP in Traiskirchen statt. Es wartet eine Woche lang voller Basketball, Spaß und Action im LIONS Dome und der NMS Traiskirchen.

Alle Infos zum Camp und zur Anmeldung sind auf der Homepage [www.traiskirchen-lions.at](http://www.traiskirchen-lions.at) der Traiskirchen LIONS zu finden.

Da die Termine für die Viertelfinalspiele der LIONS bei Redaktionsschluss noch nicht feststanden, entnehmen sie diese und alle weiteren bitte dem Online-Veranstaltungskalender der Gemeindepost unter [traiskirchen.gv.at](http://traiskirchen.gv.at) oder der Traiskirchen-App.

Bilder: Sportfotografie Sandra Cermak



**ADMIRAL**

AUTOHAUS  
**Keglovits**  
Ihr Mobilitätspartner

**Raiffeisenbank**  
Region Baden



## Grasshoppers Traiskirchen • Bericht des 1. Spielwochenendes



Bereits vor den Spielen am Wochenende durften sich die Grasshoppers über die Bekanntgabe der Verlängerung des Sponsorvertrages mit Raiffeisenbank Region Baden freuen. Evi Mossbäck und Karin Gerdenits überbrachten die guten Nachrichten und die Kids der Hoppers fanden sich zu einem Gruppenfoto ein.



© Grasshoppers

Am Samstag stand dann die offizielle Saisonöffnung am Hoppersfield auf dem Programm. Bei bestem Baseballwetter und vollem Haus ließ es sich STR Sandra Akranidis-Knotzer nicht nehmen, das Spieljahr mit dem traditionellen „first-pitch“ einzuläuten.

### **Bundesliga games 13.4.2024**

#### **Schwechat Blue Bats @**

#### **Traiskirchen Grasshoppers – 17:4**

##### **Klare Niederlage nach einer lange knappen Partie**

Beim Double-Header in Traiskirchen kam es – zusätzlich zum Derby – zu einem in der Baseball-Bundesliga mittlerweile selten gewordenen Duell zwischen zwei österreichischen Trainern. Fredi Heisler übernahm in der Off-Season bei den Hoppers, Daniel Jahn coacht auch zur Saison 2024 die Blue Bats.

Am Vormittag spielten sich zunächst die Gastgeber in Front. Nach drei Innings stand es dank Jan Raunigger und Kyle Ashby 3:0. Während Raunigger seinen Teamkollegen im ersten Inning mit einem Double „nach Hause“ brachte, sendete er den Ball im dritten Inning bei ähnlicher Konstellation über den linken Center-Field-Zaun.

Auf dem Mound überzeugte Jacob Clauss als Starter mit einer soliden Performance und fünf Shut-Out-Innings. Die Blue-Bats-Offense hatte in der ersten Hälfte der Begegnung Mühe und kassierte auch zwei Outs durch Catcher Ashby auf „Home“. Erst mit der Einwechslung der Relief-Pitcher riss bei den Grasshoppers der Faden.

Jakob Schaffer, der auch das L in der Statistik verbuchte, musste in nur 2.1 Innings fünf Hits und ebenso viele Runs schlucken. Auch Maximilian Müller konnte die „Blutung“ nicht stoppen – im Gegenteil. Nach einem Fehler in der Defense, musste der jüngste Spieler im Roster der Traiskirchner seiner geringen Erfahrung Tribut zollen und kassierte elf Runs. Der Comeback-Win der Blue Bats, nach dem es lange Zeit nicht ausgesehen hatte, fiel mit 17:4 somit auch noch sehr deutlich aus.



© Eugen Werner

„1st pitch“ durch STR<sup>in</sup> Sandra Akranidis-Knotzer

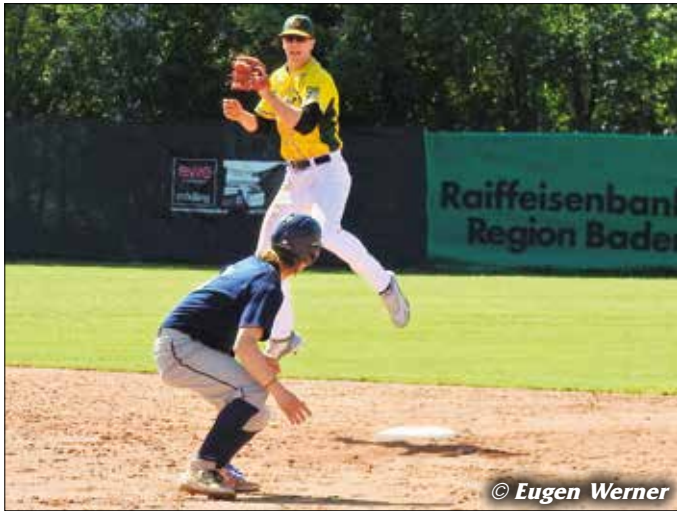
# Schwechat Blue Bats @ Traiskirchen Grasshoppers – 2:18

## Hoppers nehmen umgehend Revanche

Im zweiten Spiel sah es zunächst so aus, als würde der Negativ-Lauf der Hoppers-Pitcher weitergehen. Tyson McKee kassierte gleich im ersten Inning zwei Runs, fand aber anschließend regelmäßig die Strike-Zone und damit auch seinen Rhythmus.

Die Offense konnte die Begegnung im Gegenzug schnell ausgleichen und schaffte es anschließend auch, Starter Jose Herrera den Zahn zu ziehen. Der Arbeitstag des Blue-Bats-Pitcher war nach zahlreichen Hits und noch mehr Walks dann auch nach 2.0 Innings und beim Stand von 2:6 beendet.

Auch mit den Reliefern Stephan Felix, Lukas Schütz und Daniel Jahn kehrte bei den Schwechatern wenig Stabilität ein. Schlussendlich holten die Grasshoppers ein 18:2 und den verdienten Split.



© Eugen Werner

Jan Raunigger



© Eugen Werner

Tyson McKee

## Großes Kinderschachturnier des Schachklub Baden

Mit 61 Kinder- und Jugendlichen war das erstmalige Schachklub Sparkasse Baden Jugendschach-Rallye Turnier in Tribuswinkel sehr gut besucht. GR Stefan Magloth, GR<sup>in</sup> Sabrina Divoky, STR Norbert Ciperle und STR Markus Tod begrüßten die zahlreichen Teilnehmer:innen im Fuhrmann-Saal. Es war die dritte Ausgabe dieser beliebten Turnierserie im Industrieviertel. Der Fuhrmann-Saal in Tribuswinkel bot beste Spielbedingungen. Sieger wurde der für Baden spielende erst 12-jährige Daniel-Yosuke Groessing. Der Schachklub hat große Erwartungen an dieses Riesentalent. Das Stockerl komplettieren Jonathan Fitz aus Bad Erlach und Mario Rella aus Gloggnitz.



## Starker Beckenboden für Senioren



Am 10. April 2024 fand das Monatstreffen von NÖs Senioren Traiskirchen im Weingut Schafnerhof statt. 32 Besucher durften von Obfrau Beate Schandel freundlich begrüßt und willkommen geheißen werden und hatten einmal mehr sehr viel Spaß beim Heurigen. Es ist gerade für die Golden-Ager enorm wichtig, Freundschaften und Bekanntschaften zu pflegen und sich untereinander auszutauschen.

Neben süßen und pikanten Schmanckerln samt Getränken von Kaffee bis Wein wurde auch ein hervorragender Vortrag von Frau Monika Marek des Instituts „Matrix“ aus Baden mit dem Thema Beckenbodentraining geboten.

Dieses Thema ist für Jung und Alt von großem Interesse. Der Beckenboden ist eine starke Muskelplatte, die den Bauchraum und die Beckenorgane von unten abschließt und stützt. Er widersteht dem hohen Druck, der immer beim Husten, Lachen und großer körperlicher Belastung entsteht, unterstützt eine aufrechte Haltung und entlastet so die Wirbelsäule!

Es gibt dazu ein spezielles PelviPower Magnetfeld-Training auf einem neuartigen Stuhl. Viele Übungen kann man aber spielend leicht auch im Alltag einbauen, ohne dass es jemand mitbekommt, zum Beispiel in der Schlange vor der Supermarktkasse.

Es war ein gelungener Nachmittag!

**Das nächste Treffen ist die Mutter-/Vatertagsfeier am 4. Mai 2024 um 15 Uhr im Gasthaus Janda Wanasek. Bitte vormerken!**



Stadtgemeinde Traiskirchen

**BEET PATENSCHAFT**  
MEINE NACHBARN BRINGEN MICH ZUM BLÜHEN

**Haben Sie Lust auf mehr Grün vor der Tür?**  
Werden Sie Beetpatin oder Beetpate für ein Stück Natur vor Ihrer Haustür. Machen wir Traiskirchen gemeinsam blühend und klimafit!

MEHR INFOS  
Gärtnerei der Stadtgemeinde Traiskirchen  
T 050355-0 • E gaertnerei@traiskirchen.gv.at  
W [www.traiskirchen.gv.at/beeatpatenschaft](http://www.traiskirchen.gv.at/beeatpatenschaft)

WIR SIND LEBENSRAUM Traiskirchen

## Ratschen in Oeynhausen

Auch heuer ersetzen unsere Ratschenkinder am Karfreitag und Karsamstag die Kirchenglocken. Mehr als 20 Kinder und Jugendliche waren bei herrlichem Frühlingswetter in Oeynhausen unterwegs und verbrachten zwei gemeinsame Tage mit Ratschen, Spiel und Spaß. Besonders die mit viel Liebe zubereiteten gemeinsamen Mahlzeiten im Pfarrhof waren für viele der Höhepunkt dieser schönen Tradition.



All das wäre nicht möglich ohne den unermüdlichen Einsatz von Astrid und Anni, die wie jedes Jahr viel Zeit investierten, die Aktion vorbereiteten und zwei Tage lang die Kinder betreuten, kochten und für einen reibungslosen Ablauf sorgten. Ein herzliches Dankeschön dafür!

Vielen Dank auch an die Bevölkerung, dass sie so zahlreich die Türen geöffnet und die Ratschenkinder mit Süßigkeiten und Geld belohnt haben.



### „anGEdacht“ Ich bin mit euch!

„Mir ist alle Vollmacht gegeben im Himmel und auf der Erde. Darum geht und macht alle Völker zu meinen Jüngern; tauft sie auf den Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes und lehrt

sie, alles zu befolgen, was ich euch geboten habe. Und siehe, ich bin mit euch alle Tage bis zum Ende der Welt.“ Mit diesen Worten des auferstandenen Jesus endet das Matthäusevangelium. Sie gelten auch uns!

1. „Mir ist alle Vollmacht gegeben.“ – Das bittere Leiden und Sterben, sowie das leibhafte Auferstehen haben Jesus Christus über alle Mächte dieser Welt erhöht. Alles ist in seine Hand gegeben. Dort, wo das Böse infolge eines Missbrauchs menschlicher Freiheit um sich greift, wird der Himmlische Vater ihm Einhalt gebieten, wenn um des Leidens Jesu Christi willen sein Erbarmen angerufen wird. Wer in der Gemeinschaft mit dem Sohn Gottes steht, hat keine Macht dieser Welt zu fürchten, selbst nicht den Tod. Was macht mir Angst?

2. „Macht alle... zu meinen Schülern... lehrt sie, alles zu befolgen, was ich euch geboten habe.“ – Nur wer selbst Schüler des Meisters ist, wer sich von ihm belehren, ja formen lässt, nur wer ihm allmählich ähnlicher wird, macht andere neugierig. In der christlichen Lehre findet sich eine weise Lebenskunst, die schön und anziehend ist, jedoch der ständigen Vertiefung bedarf. Wo suche ich solche Vertiefung?

3. „Tauft sie auf den Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.“ – Durch die Taufe werden wir in die Gemeinschaft der drei göttlichen Personen eingetaucht, hineingenommen. Mit ihr empfangen wir drei Fähigkeiten, um Tag für Tag aus dieser Gemeinschaft zu schöpfen: Glaube, Hoffnung und Liebe; übernatürliche Fähigkeiten, die unsere natürlichen (Verstand, Gedächtnis, Wille) ergänzen und die durch häufige Betätigung an Kraft gewinnen (wie alle unsere Fähigkeiten). Immer wenn ich mich bewusst entscheide zu glauben, zu hoffen oder zu lieben, komme ich tatsächlich in Berührung, ja Austausch mit dem göttlichen Leben und schöpfe aus ihm, auch wenn ich gar nichts dabei empfinde. Liegt mir an lebendiger Gemeinschaft mit Gott?

4. „Ich bin mit euch bis zum Ende der Welt.“ – Kein Augenblick mehr ohne Jesus Christus, ohne seinen Beistand. Nie mehr allein! Immer an der Seite des Mächtigsten, auch wenn er mir – wie sich selbst – in der Regel den Weg anscheinender Ohnmacht zumutet. Doch mein Leid ist sein Leid, geteiltes Leid! Als der Apostel Paulus Jesus wiederholt anflehte, ihn von Leiden zu befreien, antwortete Jesus ihm: „Meine Gnade genügt dir, denn sie erweist ihre Kraft in der Schwachheit“. Daraufhin bejahte Paulus seine Ohnmacht, alle Misshandlungen und Nöte, Verfolgungen und Ängste, denn er hatte erkannt: „Wenn ich schwach bin, dann bin ich stark“, dann wirkt Jesus Christus umso machtvoller durch mich. Gibt es noch ein Leid, gegen das ich mich auflehne?

Ich wünsche Ihnen, dass Sie aus den Worten des auferstandenen Jesus Christus viel Kraft und Zuversicht für Ihren Alltag empfangen,

**Ihr Pfarrermoderator Jochen Maria Häusler**

## Pfarre Traiskirchen

Pfarrkanzlei: Tel. 0676/7666784

### **Sonntag, 28. 4.**

09.00 Uhr, **Familienmesse** zum **5. Sonntag der Osterzeit** in der Stadtpfarrkirche

### **Freitag, 3. 5.**

18.00 Uhr, **Hl. Messe** in der Barbarakapelle, anschl. **eucharist. Nachtanbetung** bis in die Morgenstunden

### **Samstag, 4. 5.**

18.00 Uhr, **Floriani-Messe** für die verstorbenen Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehren in der Stadtpfarrkirche

### **Sonntag, 5. 5.**

09.00 Uhr, **6. Sonntag der Osterzeit**  
Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche

### **Donnerstag, 9. 5.**

09.30 Uhr, **Christi Himmelfahrt – Firmung** mit Abt Georg Wilfinger OSB in der Stadtpfarrkirche

### **Sonntag, 12. 5.**

09.00 Uhr, **7. Sonntag der Osterzeit**  
Hl. Messe in der Stadtpfarrkirche

Bitte, informieren Sie sich auch über die Homepage oder die aktuelle Wochenordnung!

[www.pfarre-traiskirchen.at](http://www.pfarre-traiskirchen.at)

## Pfarre Tribuswinkel

Pfarrkanzlei: Tel.: 02252/87645

### **Samstag, 27. 4.**

10.00 Uhr, **Erstkommunion**  
**Tauffeier** für Emma Hafner

### **Sonntag, 28. 4.**

10.00 Uhr, **Hl. Messe**

### **Mittwoch, 1. 5.**

**Fußwallfahrt** nach Heiligenkreuz  
Ca. 12.00 Uhr, **Hl. Messe** in der Kreuzkirche

### **Sonntag, 5. 5.**

10.00 Uhr, **Hl. Messe**

[www.pfarre-tribuswinkel.at](http://www.pfarre-tribuswinkel.at)

## Pfarre Oeynhausen

Pfarrkanzlei: Tel. 02252/86856

### **Samstag, 4. 5.**

10.00 Uhr, **Erstkommunion**

### **Mittwoch, 8. 5.**

**Keine Abendmesse**

### **Donnerstag, 9. 5. - Christi Himmelfahrt**

08.00 Uhr, **Rosenkranzgebet**

08.30 Uhr, **Hl. Messe**

### **Donnerstag, 16. 5.**

17.00 Uhr, **Glaubensgespräch** mit Dr. Klaus Porstner, „Maria - Schwester im Glauben“ im Pfarrheim Oeynhausen

Die aktuelle Gottesdienstordnung und andere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage: <https://www.pfarre-oeynhausen.at>

[www.pfarre-oeynhausen.at](http://www.pfarre-oeynhausen.at)

## Evangelische Pfarre

Pfarrkanzlei: Tel.: 02252/87645

### **Herzliche Einladung zum Gottesdienst**

jeden Sonntag, 09.30 Uhr.

### **Samstag, 4. 5.**

10.00 Uhr, **Konfirkurs**

### **Sonntag, 5. 5.**

09.30 Uhr, **Familiengottesdienst zur Taufferinnerung**

### **Sonntag, 19. 5.**

09.30 Uhr, **Gottesdienst zu Pfingsten mit Kindergottesdienst**

Alle Termine finden Sie auch im Schaukasten und auf der **Homepage** [www.traiskirchen.evangel.at](http://www.traiskirchen.evangel.at)!

[www.traiskirchen.evangel.at](http://www.traiskirchen.evangel.at)

### **Öffentliche Beleuchtung am Tag?**

Manchmal muss auch am helllichten Tag die öffentliche Beleuchtung eingeschaltet werden, damit man die Leuchtmittel überprüfen und nötigenfalls gegen neue austauschen kann.

## Pfarre Möllersdorf

Pfarrkanzlei: Tel. 02252/52273

### Sonntag, 5. 5.

10.00 Uhr, Hl. Messe, anschließend **Pfarrcafé im Pfarrheim**

### Donnerstag, 9. 5. – Christi Himmelfahrt

15.00 Uhr, **Hl. Messe** mit Krankensalbungen

### Samstag, 11. 5.

09.00 Uhr, **Firmung, anschließend Agape im Pfarrheim**

### Sonntag, 12. 5.

10.00 Uhr, **Hl. Messe**

### Samstag, 18. 5.

10.00 bis 11.30 Uhr, **Jungcharstunde** im Pfarrheim

### Sonntag, 19. 5. – Pfingstsonntag

10.00 Uhr, **Hl. Messe**

**Die Kapelle (neben der Kirche) ist Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr geöffnet – hier haben Sie die Möglichkeit zum privaten Gebet.**

Die **aktuelle Wochenordnung sowie kurzfristige Änderungen** finden Sie auch auf der Homepage unter [www.pfarremoellersdorf.at](http://www.pfarremoellersdorf.at), im Schaukasten und auf Facebook.

[www.pfarremoellersdorf.at](http://www.pfarremoellersdorf.at)



**volkshilfe.**

**ELTERN-KIND-ZENTRUM PROGRAMM**

- Elternvorbereitungskurs
- Babygruppe Raupennest (bis 12 M.)
- Spielgruppe Schmetterling (12-24 M.)
- Spielgruppe Rasselbande (18-36 M.)
- Raum für kleine EntdeckerInnen
- Still- und Flascherunde für Mütter
- Babymassagekurs
- Beikoststart Vortrag

**Gürtelstraße 35, Traiskirchen,  
Anmeldung & Info**

☎ 0664 / 969 30 73  
[www.kalo-traiskirchen.at](http://www.kalo-traiskirchen.at)

Die Angebote werden durch die mildtätige und gemeinnützige SERVICE MENSCH GmbH, FN216822g, Tochter der Volkshilfe NÖ erbracht. © September 2023

## Blutspendeaktion im Kammgarnsaal



Das Rote Kreuz bedankt sich bei den 40 Blutspender:innen, die am 10. April im Kammgarnsaal einen wertvollen Beitrag für die Allgemeinheit geleistet haben.

Blut ist ein wichtiges Notfallmedikament und kann nicht künstlich hergestellt werden.

Deshalb bitten wir jeden zugelassenen Spender „Retten Sie Leben“.

Wir hoffen sehr, dass sich an der nächsten Blutspendeaktion im Kammgarnsaal -

am **Mittwoch, dem 17. Juli 2024, 16.00 bis 19.30 Uhr** – wieder mehr Traiskirchner:innen beteiligen. **BITTE** schon jetzt den Termin vormerken!

## VIELEN DANK!

Die Blutspendezentrale für Wien, NÖ und Bgld.



**ÖSTERREICHISCHES ROTES KREUZ**

*Aus Liebe zum Menschen.*

Hab' ein  für Hund & Katz




**TIERSCHUTZVEREIN**  
BEZIRK - BADEN

Zubringerstraße 64  
2500 Baden  
Tel.: 02252-421 10  
[www.tierheim-baden.at](http://www.tierheim-baden.at)

HEURIGER  
*Feichtinger*

Freitag & Samstag  
ab 10.00 Uhr geöffnet

Wienersdorferstr. 9, 2514 Traiskirchen  
Tel.: 02252/52001  
www.feichtinger-heuriger.at

*Ausg'steckt is'!*   
von 29.4. bis 12. 5.

bei Fam. Hotzy  
„Zum Regenmacher“

**Spargelgerichte**

2512 Tribuswinkel, Schloßallee 18  
(02252) 46 2 38, 0676/92 64 977  
oder 0664/592 75 89

**Tel. 141**

**Niederösterreichischer  
Ärztendienst**

in **dringenden Fällen**  
in **Niederösterreich**  
wochentags 19 – 7 Uhr,  
Wochenende: rund um die Uhr.  
Wenn Sie Ihren Hausarzt nicht  
erreichen rufen Sie **141**  
für den diensthabenden Arzt  
in Ihrer Nähe!

**SCHAFLERHOF**  
WEINGUT - HEURIGER

Wein, Most & Schmankerl  
am Wasserleitungsweg

Jeden  
Samstag & Sonntag

Nur bei  
Schönwetter

bis **28. APRIL**

Samstag ab 14:00 Uhr - Sonntag ab 12:00 Uhr  
INFO-Tel.: 0699 15 23 78 00

Offenes Ohr – Eine Initiative der Kirchen in Traiskirchen

Sie fühlen sich einsam, verzweifelt, überfordert oder bräuchten Hilfe  
irgendwelcher Art? Bitte zögern Sie nicht, uns anzurufen! Gerne hören wir Ihnen  
zu und versuchen, die nötige Hilfe zu vermitteln.



Das Angebot richtet sich an alle Mitbürgerinnen und -bürger, egal welcher religiöser oder  
weltanschaulicher Ausrichtung. Wir sind als Stadtgemeinschaft gemeinsam unterwegs und  
wollen füreinander eintreten. Keiner fühle sich ausgeschlossen!



Alle Gespräche werden vertraulich behandelt. Bitte sprechen Sie Ihre  
Telefonnummer auf Band, wenn Sie uns nicht direkt erreichen! Wir rufen Sie  
verlässlich zurück.

Dietmar Weikl-Eschner  
0699 188 77 388  
02252 / 535 57

Jochen M. Häusler  
0676 753 00 35  
Franz Gurnhofer  
0660 400 70 22

Krzysztof Lisewski  
02252 / 876 45

Sladjan Vasic  
0660 600 04 01

*Ausg'steckt is'!*

6. bis 26. 5. 2024

WEINGUT **GROSS**  
Friedrich & Margarete

Möllersdorf, Karl Adlitzer-Straße 45-47  
Tel. 02252/53124, [www.weingut-gross.at](http://www.weingut-gross.at)

Eigenbauweine, Hausgemachte Wurst und Fleischspezialitäten,  
warme Küche mit Tagesgerichten und Wildgerichte  
Geöffnet ab 10:00 Uhr

Extrazimmer für Veranstaltungen vorhanden

Auf ihren Besuch freut sich **Familie GROSS**

**Wer hat ausg'steckt?**

 **Heurigen - Telefon 02252/53 100**



Familie STOCKREITER, Tribuswinkel	<b>von 25. 04. bis 28. 04.</b>
Weingut SCHAFLERHOF, Traiskirchen, Ausschank im Weingarten	<b>von 27. 04. bis 28. 04.</b>
PIRIWE Josef & Jana, Traiskirchen	<b>bis 28. 04.</b>
Weinbau Franz EITLER, „Tazerhaus“, Traiskirchen	<b>bis 05. 05.</b>
Leo AUMANN, Tribuswinkel	<b>bis 05. 05.</b>
Familie FUCHS, Traiskirchen	<b>von 26. 04. bis 05. 05.</b>
„Alphart am Mühlbach“ - Familie ALPHART, Traiskirchen	<b>von 25. 04. bis 12. 05.</b>
Familie HOTZY, Tribuswinkel	<b>von 29. 04. bis 12. 05.</b>
GROSS Friedrich und Margarete, Möllersdorf	<b>von 06. 05. bis 26. 05.</b>
Familie WUSTINGER, Traiskirchen	<b>von 07. 05. bis 20. 05.</b>

*Ausg'steckt is'*  
vom 1.5. - 20.5.2024  
bei Fam. Heimbürg  
Rotes Mäuerl  
Gumpoldskirchen



Rot- und Weißweine, reichhaltiges Buffet.  
Auf Ihren Besuch freut sich  
Fam. Heimbürg, 02252/62109

MAUERL

ROTES



# Wir gratulieren!

## 75. Geburtstag

Möllersdorf  
Traiskirchen

Harald Glanner  
Gerhard Neuhold  
Friederike Schaub  
Christine Schnitzer  
Peter Winkler

## 76. Geburtstag

Traiskirchen

Ernst Adam  
Christine Pouzar  
Renate Hrunek  
Norbert Hlawnicka

Tribuswinkel  
Wienersdorf

## 77. Geburtstag

Möllersdorf  
Traiskirchen

Anna Deutsch  
Susanna Schallmayer

## 78. Geburtstag

Traiskirchen  
Tribuswinkel

Zebur Lutvi  
Werner Böhm

## 79. Geburtstag

Oeynhaus  
Tribuswinkel

Mag. Alexandre Totev  
Rudolf Gajdusek  
Ing. Felix Kohlert  
Eva Kornberger  
Renate Harhofer

Wienersdorf

## 80. Geburtstag

Möllersdorf

Renate Faly  
Brigitte Rosensteiner  
Ingfried Falmbigl  
Elisabeth Rapp  
Christina Kugi

Traiskirchen

Wienersdorf

## 81. Geburtstag

Traiskirchen

Peter Dürpisch  
Gertraude Kotal

## 82. Geburtstag

Möllersdorf  
Oeynhaus  
Tribuswinkel  
Wienersdorf

Helga Vogl  
Annemarie Schütz  
Heide-Marie Matzik  
Eva Graf

## 83. Geburtstag

Möllersdorf

Walter Biegler  
Erika Dremel  
Christiane Haderer  
Renate Koczan  
Milan Santrac

Traiskirchen

Tribuswinkel

## 84. Geburtstag

Oeynhaus  
Traiskirchen

Elisabeth Jambrich  
Erika Möstl  
Margareta Vetter  
Elfriede Widder  
Helga Beer

Tribuswinkel

Wienersdorf

Franz Degeorgi  
Helga Friedl  
Heinrich Ziegelhofer

## 85. Geburtstag

Traiskirchen

Leonore Kaindel  
Paul Paulitsch

## 86. Geburtstag

Oeynhaus  
Tribuswinkel

Franz Buchhart  
Erwin Hopp

## 87. Geburtstag

Möllersdorf

Leopold Glinz

## 89. Geburtstag

Traiskirchen  
Tribuswinkel

Friedrich Richter  
Rudolf Fuchs  
Stefan Varga

## 96. Geburtstag

Traiskirchen

Therese Birnstingl

## Hochzeitsjubiläen

### Goldene Hochzeit – 50 Jahre

Möllersdorf  
Traiskirchen

Karl und Margit Rienzner  
Stefan und Alzbeta Karaba

### Eiserne Hochzeit – 65 Ehejahre

Traiskirchen

Johann und Maria Derler

## FRIEDHOFSFAHRTEN

Die Ehrenamtlichen Mitarbeiter:innen der Stadtgemeinde Traiskirchen holen Sie gerne zu Hause ab und bringen Sie zu einem städtischen Friedhof Ihrer Wahl. Wir begleiten Sie zur Grabstätte und entzünden gemeinsam bei Ihren Liebsten ein Kerzlerl. Anschließend chauffieren wir Sie sicher wieder nach Hause. Machen Sie von diesem Gratisangebot gerne Gebrauch.

Anmeldung 0664/333 18 56 bei GR<sup>in</sup> Hilde Mayer

WIR SIND  EHRENAMT  
Traiskirchen

## SELBSTHILFEGRUPPE ANGEHÖRIGE

## DEMENZ

VERGISS MEIN NICHT

Die Selbsthilfegruppe findet jeden 1. Mittwoch im Monat im Bildungszentrum Traiskirchen, Arkadiaweg 1, im 1. Stock, statt.

### NÄCHSTE TERMINE

8. Mai, 5. Juni, 3. Juli  
um 18 Uhr

WIR SIND  SENIOREN  
Traiskirchen

## Apotheken

### Täglicher Bereitschaftsdienst

Dienstwechsel täglich um 8 Uhr früh

<b>Mi. 24.04.2024</b>	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke
<b>Do. 25.04.2024</b>	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
<b>Fr. 26.04.2024</b>	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
<b>Sa. 27.04.2024</b>	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke
<b>So. 28.04.2024</b>	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“
<b>Mo. 29.04.2024</b>	Heiligen Geist-Apotheke, „die apoteeke in teesdorf“
<b>Di. 30.04.2024</b>	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke
<b>Mi. 01.05.2024</b>	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
<b>Do. 02.05.2024</b>	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
<b>Fr. 03.05.2024</b>	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke
<b>Sa. 04.05.2024</b>	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“
<b>So. 05.05.2024</b>	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke
<b>Mo. 06.05.2024</b>	Weilburg-Apotheke, Triesting-Apotheke
<b>Di. 07.05.2024</b>	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
<b>Mi. 08.05.2024</b>	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
<b>Do. 09.05.2024</b>	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke
<b>Fr. 10.05.2024</b>	Aeskulap-Apotheke, Apotheke „Zum Erlöser“
<b>Sa. 11.05.2024</b>	Landschafts-Apotheke, Schloss-Apotheke
<b>So. 12.05.2024</b>	Heiligen Geist-Apotheke, „die apoteeke in teesdorf“
<b>Mo. 13.05.2024</b>	Engel-Apotheke, Heilquell-Apotheke
<b>Di. 14.05.2024</b>	Marien-Apotheke, Schutzengel-Apotheke
<b>Mi. 15.05.2024</b>	Activ Apotheke, Trumau-Apotheke

<b>Activ-Apotheke:</b> Tribuswinkel, Pfarrgasse 11	02252/85 5 38
<b>Apotheke „Zum Erlöser“:</b> Bad Vöslau, Hochstraße 25	02252/76 2 85
<b>Aeskulap-Apotheke:</b> Pfaffstätten, Mühlgasse 1	02252/21 1 10
<b>„die apoteeke in teesdorf“:</b> Teesdorf, Wr. Neustädter Str. 32	02253/80 5 40
<b>Engel-Apotheke:</b> Traiskirchen, Dr. K. Renner Platz 3	02252/52 6 27
<b>Heiligen Geist-Apotheke:</b> Baden, Hauptplatz 6	02252/48 5 69
<b>Heilquell-Apotheke:</b> Baden, Antonsgasse 1	02252/87 1 25
<b>Landschafts-Apotheke:</b> Baden, Hauptplatz 13	02252/86 3 15
<b>Marien-Apotheke:</b> Baden, Leesdorfer Hauptstraße 11	02252/87 1 47
<b>Schloss-Apotheke:</b> Kottlingbrunn, Hauptstraße 13	02252/74 9 60
<b>Schutzengel-Apotheke:</b> Möllersdorf, Adlitzerstraße 33	02252/54 2 02
<b>Triesting-Apotheke:</b> Oberwaltersdorf, Fabrikstr. 15-17	02253/88 6 00
<b>Trumau-Apotheke:</b> Trumau, Dr. K. Renner-Platz 1	02253/21 6 27
<b>Weilburg-Apotheke:</b> Baden, Weilburgstraße 2	02252/48 4 03

## Ärzte

**Wochenend- und Feiertagsdienst zwischen 08.00 und 14.00 Uhr. Ordinationsbetrieb ist von 09.00 bis 11.00 Uhr. BITTE vereinbaren Sie in jedem Fall einen Termin!**

**Außerhalb dieser Zeiten wenden Sie sich bitte telefonisch an die Gesundheitshotline 1450, in lebensbedrohlichen Situationen an die Rettung 144 und in der Nacht von 19.00 bis 07.00 Uhr an den NÖ Ärztedienst 141.**

### Samstag, 27. 4. 2024

Dr. med. Ilona Polzer  
Schiller-Straße 26  
2351 Wr. Neudorf  
0660/34 70 374

### Sonntag, 28. 4. 2024

**Kein Wochenenddienst**

### Mittwoch, 1. 5. 2024

**Kein Feiertagsdienst**

### Samstag, 4. 5. 2024, und

Sonntag, 5. 5. 2024

**Kein Wochenenddienst**

### Donnerstag, 9. 5. 2024

**Kein Feiertagsdienst**

### Samstag, 11. 5. 2024, und

Sonntag, 12. 5. 2024

**Kein Wochenenddienst**

## Zahnbehandler

**Wochenend- und Feiertagsdienst von 9 bis 13 Uhr**

### Samstag, 27. 4., und Sonntag, 28. 4. 2024

Dr. med. univ.  
Petra Stangl-Pusch  
Hauptplatz 11,  
2563 Pottenstein  
02672/88826

### Mittwoch, 1. 5.

Dr. med. dent. Bettina Bauer  
Neusiedler Straße 3,  
2340 Mödling  
02236/47283

### Samstag, 4. 5., und Sonntag, 5. 5. 2024

Dr. med. univ. dent. Birgitta Boldrino  
Badener Straße 2a/7,  
2540 Bad Vöslau  
02252/76228

### Donnerstag, 9. 5.

Dr. med. univ. dent.  
Christina Ruhdorfer  
Schwechatzeile 49/1/8,  
2514 Traiskirchen  
02252/52693

### Samstag, 11. 5., und Sonntag, 12. 5. 2024

Dr. med. univ. Andrea Fuchs  
Wr. Neustädter Straße 40  
2551 Enzesfeld  
02256/82190

**City Taxi**  
**02252/52220**

## Bevölkerungsbewegung



### EHESCHLISSUNGEN

Traiskirchen

Karl Holnsteiner und Carina Mayer



### STERBEFÄLLE

Traiskirchen

Vazha Davitashvili (48)

Wilhelmine Jahna (91)

Mag. Karoline Uhle (78)

Erich Vitovec (79)

Tribuswinkel

Christa Bauer (78)

Claudia Katzenschlager (56)

**Die "Gemeindepost" fühlt mit allen, die den Verstorbenen nahestanden.**

## Ärzte - Urlaub

### Dr. Sabine Schäfer

Ordination am 2. 5. wegen Fortbildung geschlossen

### Dr. Bettina Soucek-Wand

Urlaub am 3. 5.

### Dr. Sascha Frasz

Urlaub am 10. 5.

### Dr. Audrey Botjan

Urlaub am 10. 5.

### Dr. Hans Schimbach

Urlaub am 10. 5.

### Dr. Bettina Soucek-Wand

Urlaub am 17. 5.

### Dr. Sascha Frasz

Urlaub von 21. 5. bis 24. 5.

### Dr. Audrey Botjan

Urlaub von 27. bis 31. 5.

### Dr. Hans Schimbach

Ordination am 29. 5. von 8.30 bis 11.30 Uhr geöffnet, die Sprechstunde am 31. 5. entfällt.

### Dr. Beate Fenninger

Urlaub am 31. 5.

### Dr. Sascha Frasz

Urlaub am 31. 5.

### Dr. Bettina Soucek-Wand

Urlaub am 31. 5.

**RETTUNG-TRAIKIRCHEN  
NOTRUF 144  
DIENSTSTELLE  
BÜRO 8 BIS 13 UHR  
TELEFON  
(02252) 53 900  
Krankentransporte  
14841  
www.asbtrk.at**

Was ist los in

*Traiskirchen?*

ALLE VERANSTALTUNGEN  
FINDEN SIE AUF

[www.traiskirchen.gv.at/veranstaltungen](http://www.traiskirchen.gv.at/veranstaltungen)

DEN HEURIGENKALENDER  
FINDEN SIE AUF

[www.traiskirchen.gv.at/heurigenkalender](http://www.traiskirchen.gv.at/heurigenkalender)

WIR SIND  WEINSTADT  
Traiskirchen

## Schüler:innen der Volksschule Traiskirchen hielten mit Polizei Autos auf



Schüler:innen der Volksschule Traiskirchen führten kürzlich mit der Polizei vor der Schule Geschwindigkeitsmessungen durch und hielten die Lenkenden anschließend auf.



Wer sich an die Geschwindigkeitsbegrenzung hielt, wurde gelobt und erhielt einen Apfel. Wer zu schnell unterwegs war, wurde höflich ermahnt und erhielt eine „saure“ Zitrone. Gerade im Ortsgebiet – speziell in Tempo-30-Zonen bei Schulen – wird die erlaubte Geschwindigkeit von fast 60 Prozent der Fahrzeuglenkenden überschritten.



Die AUVA (Allgemeine Unfallversicherungsanstalt) und das KFV (Kuratorium für Verkehrssicherheit) wollen Fahrzeuglenkende sensibilisieren, um besonders bei Schulen und Schulwegen aufmerksam zu sein und auf eine angemessene Geschwindigkeit zu achten. Dies geschieht mithilfe der Kinder, die aktiv die Verkehrserziehung der Erwachsenen übernehmen.

Wie wichtig Verkehrssicherheitsaktionen für unsere Kleinsten sind, zeigt die Unfallstatistik aus **2022**: Österreichweit wurden am Weg zur Schule **434 Kinder verletzt** und **eines getötet**.

Bildnachweis: KFV (Kuratorium für Verkehrssicherheit)

## Liebe Traiskirchnerinnen und Traiskirchner!

### Wir ersuchen Sie, anlässlich des Staatsfeiertages am 1. Mai

### recht zahlreich Ihre Häuser zu beflaggen!

**ANNAHMESCHLUSS** für die nächste Ausgabe ist **MONTAG, 29. April 2024**.

Die Gemeindepost **Nr. 9 / 2024** erscheint **ANFANG MAI 2024**.

**Eigentümer, Herausgeber und Verleger:** Stadtgemeinde Traiskirchen.

**Redakteur:** Walter Skoda, Tel. 050355-380, e-mail: [gemeindepost@traiskirchen.gv.at](mailto:gemeindepost@traiskirchen.gv.at)

**Druck:** Wograndl Druck GmbH, Druckweg 1, 7210 Mattersburg

**Für unverlangt eingesandte Berichte wird keine Haftung übernommen.**

**ERSCHEINUNGSORT u. VERLAGSPOSTAMT 2514 TRAIKIRCHEN**

Sie können die Stadtgemeinde Traiskirchen auch per E-Mail erreichen: [office@traiskirchen.gv.at](mailto:office@traiskirchen.gv.at)

Im Internet finden Sie uns unter: [www.traiskirchen.gv.at](http://www.traiskirchen.gv.at)